

zoom-zoom



MAZDA

Garantie
Service
Digital Service Record (DSR)

Garantie
Service
Digital Service Record (DSR)

Garanzia
Servizio
Digital Service Record (DSR)

M A Z D A

Deutsch:

Seite 7

Français:

page 27

Italiano:

pagina 47

**WICHTIGE MAZDA-FAHRZEUGDATEN
INFORMATIONS IMPORTANTES DU VÉHICULE MAZDA
DATI IMPORTANTI DEL VEICOLO MAZDA**

Modell / Modèle / Modello

Fahrgestellnummer
N° de châssis
Numero di telaio

Das exakte Mazda-Garantiestartdatum ist im DSR verzeichnet: / La Date de début de Garantie Mazda est celle indiquée dans le DSR (« Digital Service Record »): / La data d'inizio della Garanzia Mazda è visualizzata nel DSR:

Händlerstempel / Cachet de l'agent / Timbro dell'Agente Mazda

Inhalt

1. Definitionen	7
2. Einleitung	8
3. Wichtiger Sicherheitshinweis	9
4. Übernahmebescheinigung	11
Kopie (Händler)	11
Kopie (Fahrzeugeigentümer)	13
5. Mazda-Garantieleistungsübersicht	15
6. Mazda-Garantiebedingungen	16
1. Allgemeines	16
2. Neuwagengarantie	16
3. Garantie der Hochspannungsbatterie	16
4. Garantie der Kapazität der Hochspannungsbatterie	17
5. Lackgarantie und Garantie gegen Oberflächenkorrosion	17
6. Garantie gegen Durchrostung	17
7. Garantiausschlüsse	17
8. Garantiebeschränkungen	18
9. Geltungsbereich	19
10. Voraussetzungen für Garantieanspruch	19
11. Garantiereparaturen	21
7. Digital Service Record (DSR)	22
8. Rechtliche Informationen	23
9. Mazda-Vertretungen	24
10. Adressen- oder Eigentümerwechsel	62

Sommaire

1. Définitions	25
2. Préambule	26
3. Informations importantes relatives à la sécurité	27
4. Enregistrement de propriété	29
Exemplaire (agent)	29
Exemplaire (propriétaire du véhicule)	31
5. Vue synthétique de la couverture de la Garantie Mazda	33
6. Conditions Générales de la Garantie Mazda	34
1. Généralités	34
2. Garantie de véhicule neuf	34
3. Garantie de la batterie haute tension	35
4. Garantie de la capacité de la batterie haute tension	35
5. Garantie peinture et corrosion des surfaces	35
6. Garantie anti-perforation	35
7. Exclusions de la Garantie Mazda	35
8. Limitations de la Garantie Mazda	36
9. Validité territoriale	37
10. Conditions d'application de la Garantie Mazda	37
11. Réparation sous garantie	39
7. DSR	40
8. Mentions légales	41
9. Distributeurs Mazda	42
10. Notification de changement d'adresse ou de propriétaire	62

Indice

1. Definizioni	43
2. Introduzione	44
3. Nota importante sulla sicurezza	45
4. Registrazione della proprietà	47
Copia per l'Agente	47
Copia per Proprietario	49
5. Panoramica delle prestazioni di garanzia Mazda	51
6. Termini e condizioni della Garanzia Mazda	52
1. Generalità	52
2. Garanzia sul veicolo nuovo	52
3. Garanzia sulla batteria ad alta tensione	53
4. Garanzia sulla capacità della batteria ad alta tensione	53
5. Garanzia sulla vernice e Garanzia contro la corrosione superficiale	53
6. Garanzia contro la corrosione perforante	53
7. Esclusioni di garanzia	53
8. Limitazioni della garanzia	54
9. Validità territoriale	55
10. Requisiti del diritto alla garanzia	55
11. Riparazioni in garanzia	57
7. Digital Service Record (DSR)	58
8. Informazioni legali	59
9. Distributori Mazda	61
10. Variazione d'indirizzo o passaggio di proprietà	62



1.

Definitionen

„Ersteigentümer“	bezeichnet eine Person oder eine Firma ausserhalb des Mazda-Netzwerkes, die der erste Eigentümer des Mazda Fahrzeugs ist.
„Mazda“	steht für die Mazda Motor Corporation, 3-1 Shinchì, Fuchū-cho, Aki-gun, Hiroshima, Japan.
„Mazda Händler“	beschreibt eine Person/Firma, die durch eine Mazda Vertretung autorisiert ist, Mazda Neufahrzeuge zu vertreiben.
„Mazda Vertretung“	bezeichnet Firmen, die in Kapitel 9 dieser Broschüre als Mazda Vertretung identifiziert sind.
„Mazda Originalzubehör“	bezeichnet Zubehör der Marke Mazda sowie von Mazda als Mazda-Originalzubehör für den Einsatz in Mazda-Fahrzeugen zugelassene Zubehörteile und optionale Sonderausrüstungen.
„Mazda-Originalersatzteil“	beschreibt Ersatzteile der Marke Mazda sowie von Mazda für den Einbau in Mazda-Fahrzeugen als Mazda-Originalersatzteil zugelassene Bauteile.
„Mazda-Netzwerk“	bezeichnet entweder einen Mazda-Händler und/oder einen Mazda Service-Partner oder eine Mazda-Vertretung bzw. Mazda.
„Mazda Service-Partner“	bezeichnet eine Person/Firma, die durch eine Mazda-Vertretung autorisiert ist, Mazda-Fahrzeuge zu warten und die Reparaturen auszuführen, die unter den Garantieleistungen in dieser Broschüre aufgeführt sind.
„Mazda-Fahrzeug“	beschreibt ein Fahrzeug der Marke Mazda, das von oder für Mazda hergestellt wurde.
„Mazda-Garantie“	ist die allgemeine Bezeichnung für die Neuwagengarantie, die Lackgarantie und Garantie gegen Oberflächenkorrosion sowie die Garantie gegen Durchrostung.
„Mazda-Garantiestartdatum“	ist entweder das Datum der Registrierung des Mazda-Neufahrzeugs im DSR oder der Tag, an dem es von einem Mazda-Händler dem Ersteigentümer übergeben wird - je nachdem, was zuerst eintrifft. Das exakte Startdatum ist im DSR vermerkt.

2.

Einleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf eines Mazda-Fahrzeugs. Bitte nehmen Sie sich die Zeit zum Durchlesen dieses Hefts, da es wichtige Informationen über die von Mazda gewährten Garantien enthält.

Auch die besten Technologien erfordern regelmässige und korrekte Wartung, damit sie optimal funktionieren. Die Mazda-Bedienungsanleitung beinhaltet die Bedienungsanweisungen und die Wartungsvorschriften, die befolgt werden müssen, um eine korrekte Funktion Ihres Mazda-Fahrzeugs und die Gültigkeit der Mazda-Garantie zu gewährleisten. Bitte lesen und befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, damit Ihnen Ihr Mazda-Fahrzeug zuverlässig zu Diensten steht und Sie sich lange an ihm erfreuen können.

Die Bestimmungen in diesem Heft gelten für alle Mazda-Fahrzeuge, die von einer Schweizer Mazda-Vertretung für den Markt importiert worden sind. Für Fahrzeuge, bei denen dies nicht der Fall ist, gelten die Bestimmungen des Garantiehefts für das Land, für das Ihr Mazda-Neufahrzeug hergestellt wurde. Das Bestimmungsland ist im DSR vermerkt. Kontrollieren Sie daher bitte anhand Ihres DSR das Bestimmungsland.

Wir sind überzeugt, dass Sie mit Ihrem Mazda-Fahrzeug zufrieden sein werden und dass es Ihnen über lange Jahre und viele Kilometer hinweg Freude bereiten wird.

Mazda Motor Corporation

3.

Wichtiger Sicherheitshinweis

Ihr Mazda-Fahrzeug ist für sicheren Fahrbetrieb gebaut. Unsere Ingenieure haben die Komponenten Ihres Mazda-Fahrzeugs mit der grössten Sorgfalt entworfen, um ein hohes Mass an aktiver und passiver Sicherheit zu bieten.

Bitte beachten Sie, dass technische Änderungen am Originalzustand Ihres Mazda-Fahrzeugs dessen Betriebssicherheit beeinträchtigen können. Der Begriff „technische Änderungen“ schliesst Folgendes ein (aber beschränkt sich nicht darauf): Die Verwendung von ungeeigneten Ersatzteilen, der Gebrauch von Zubehör oder anderen Komponenten einschliesslich Felgen und Reifen, die nicht von Mazda empfohlen oder genehmigt sind.

Mazda-Originalersatzteile und Mazda-Originalzubehörteile sind speziell für Mazda-Fahrzeuge entworfen und zugelassen,

um unsere hohen Qualitätsstandards zu erfüllen. Wir möchten an dieser Stelle darauf hinweisen, dass andere Teile und Zubehörkomponenten als oben angegeben, nicht von Mazda getestet und zugelassen sind, falls nicht ausdrücklich von Mazda angegeben. Trotz kontinuierlicher Marktüberwachung können wir die Eignung solcher Produkte nicht prüfen. Mazda und Mazda-Vertretungen sind nicht haftbar für Schäden, die aus der Verwendung solcher Produkte entstehen, unabhängig davon, ob Genehmigungen und Zulassungen durch andere Prüforganisationen (z. B. DTC) oder kantonale Strassenverkehrsämter vorliegen.



Übernahmebescheinigung

(für Händler)

Diese Übernahmebescheinigung ist zweifach auszufüllen. Nach der Unterzeichnung ist eine Kopie vom Mazda-Händler aufzubewahren, die andere Kopie wird dem Ersteigentümer zur Aufbewahrung ausgehändigt. Bevor Ihr Mazda-Neufahrzeug an Sie übergeben wird, führt Ihr Mazda-Händler eine umfassende Inspektion aus und unternimmt eine Probefahrt mit Ihrem Fahrzeug. Ein gedruckter Auszug des DSR wird Ihnen für Ihr Mazda-Fahrzeug als Beleg ausgehändigt, dass diese Inspektion vollständig durchgeführt wurde.

Bitte bestätigen Sie, dass:

1. Sie das Fahrzeug bei der Übergabe einer Sichtkontrolle unterzogen haben und dass es in einwandfreiem Zustand scheint.
2. Sie ____ Schlüssel für Ihr Mazda-Fahrzeug empfangen haben.
3. Sie die Bedienungsanleitung und das Mazda-Informationsheft „Garantie, Service, Digital Service Record (DSR)“ für Ihr Mazda-Fahrzeug empfangen haben.
4. Sie einen gedruckten Auszug des DSR empfangen haben.
5. dass Sie Ihr Mazda-Händler über Folgendes informiert hat:
 - die Mazda-Garantiebedingungen;
 - die Wichtigkeit der vorgeschriebenen Wartungs- und Inspektionsarbeiten;
 - den DSR;
 - die wichtigsten Sicherheitshinweise (wie beschrieben).

Anmerkungen: _____

A. Fahrzeugdaten

Fahrgestellnummer: _____

Schlüsselnr.: _____ Kennzeichennr.: _____

B. Angaben zum Fahrzeugeigentümer

Vorname: _____

Nachname: _____

Strasse: _____

Wohnort: _____

Postleitzahl: _____

Land: _____

E-Mail: * _____

Telefon: * _____

Mazda-Händlername und -anschrift: _____

Mazda-Händlernummer: _____

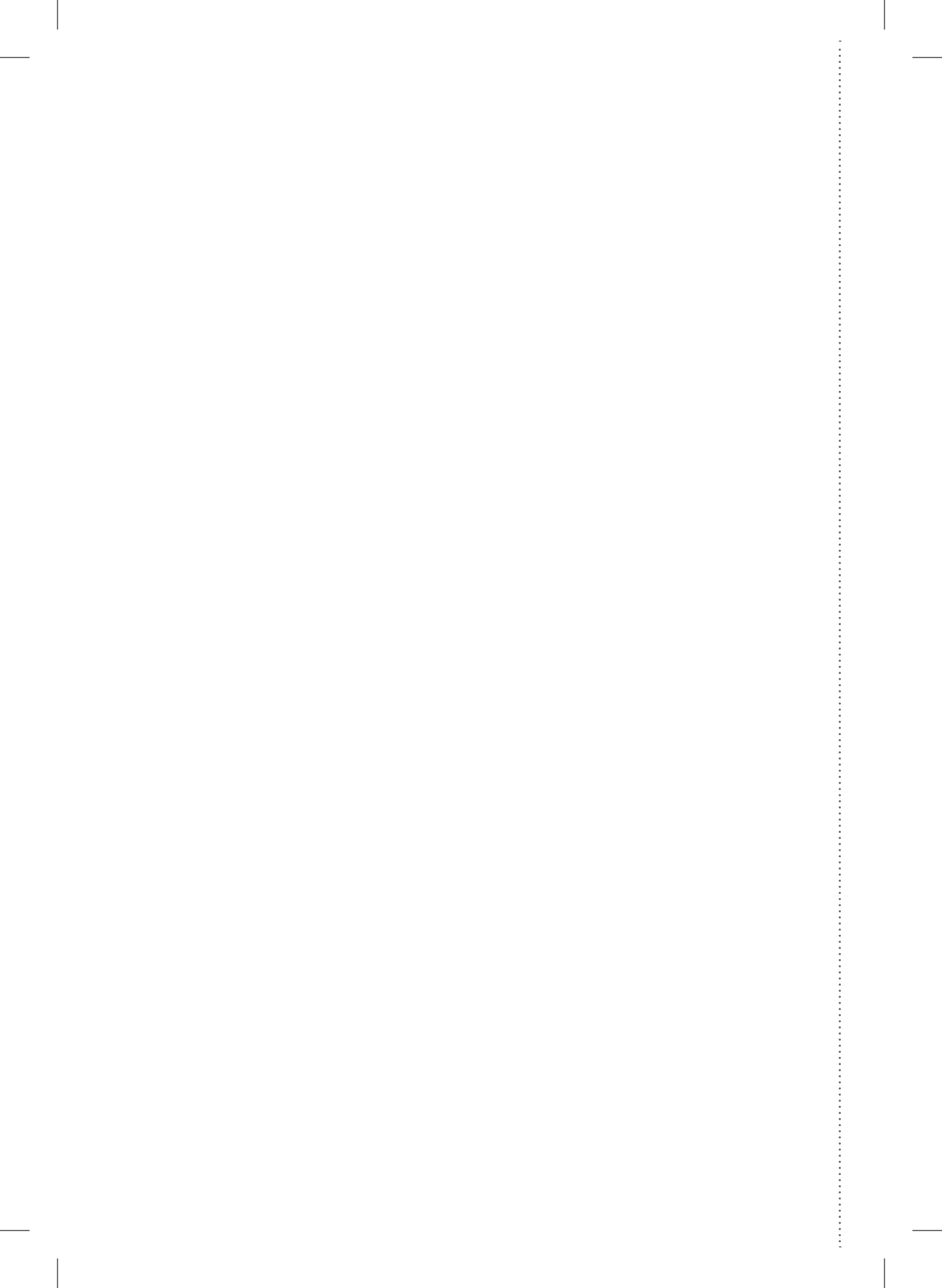
Ort, Datum: _____

Ich verstehe, dass die MAZDA-GARANTIE ausschliesslicher Natur ist und die gesetzliche Gewährleistung ersetzt. Insbesondere ist die Annullierung eines Verkaufsvertrages, die Minderung des Verkaufspreises oder der Ersatz des Fahrzeuges ausgeschlossen. Darüber hinaus gelten die in Abschnitt 6 dieses Heftes im Detail aufgeführten Ausschlüsse von Zusatzkosten und Schäden.

Mazda-Händler – Unterschrift und Stempel

Unterschrift des Ersteigentümer

* freiwillige Angabe



Übernahmebescheinigung (für Fahrzeugeigentümer)

Diese Übernahmebescheinigung ist zweifach auszufüllen. Nach der Unterzeichnung ist eine Kopie vom Mazda-Händler aufzubewahren, die andere Kopie wird dem Ersteigentümer zur Aufbewahrung ausgehändigt. Bevor Ihr Mazda-Neufahrzeug an Sie übergeben wird, führt Ihr Mazda-Händler eine umfassende Inspektion aus und unternimmt eine Probefahrt mit Ihrem Fahrzeug. Ein gedruckter Auszug des DSR wird Ihnen für Ihr Mazda-Fahrzeug als Beleg ausgehändigt, dass diese Inspektion vollständig durchgeführt wurde.

Bitte bestätigen Sie, dass:

1. Sie das Fahrzeug bei der Übergabe einer Sichtkontrolle unterzogen haben und dass es in einwandfreiem Zustand scheint.
2. Sie ____ Schlüssel für Ihr Mazda-Fahrzeug empfangen haben.
3. Sie die Bedienungsanleitung und das Mazda-Informationsheft „Garantie, Service, Digital Service Record (DSR)“ für Ihr Mazda-Fahrzeug empfangen haben.
4. Sie einen gedruckten Auszug des DSR empfangen haben.
5. dass Sie Ihr Mazda-Händler über Folgendes informiert hat:
 - die Mazda-Garantiebedingungen;
 - die Wichtigkeit der vorgeschriebenen Wartungs- und Inspektionsarbeiten;
 - den DSR;
 - die wichtigsten Sicherheitshinweise (wie beschrieben).

Anmerkungen: _____

A. Fahrzeugdaten

Fahrgestellnummer: _____

Schlüsselnr.: _____ Kennzeichennr.: _____

B. Angaben zum Fahrzeugeigentümer

Vorname: _____

Nachname: _____

Strasse: _____

Wohnort: _____

Postleitzahl: _____

Land: _____

E-Mail: * _____

Telefon: * _____

Mazda-Händlername und -anschrift: _____

Mazda-Händlernummer: _____

Ort, Datum: _____

Ich verstehe, dass die MAZDA-GARANTIE ausschliesslicher Natur ist und die gesetzliche Gewährleistung ersetzt. Insbesondere ist die Annullierung eines Verkaufsvertrages, die Minderung des Verkaufspreises oder der Ersatz des Fahrzeuges ausgeschlossen. Darüber hinaus gelten die in Abschnitt 6 dieses Heftes im Detail aufgeführten Ausschlüsse von Zusatzkosten und Schäden.

Mazda-Händler – Unterschrift und Stempel

Unterschrift des Ersteigentümer

* freiwillige Angabe



5.

Mazda- Garantieleistungsübersicht

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Neuwagengarantie											
6 Jahre/150.000 km (was zuerst eintritt)											
Lackgarantie und Garantie gegen Oberflächenkorrosion											
36 Monate unabhängig vom Kilometerstand											
Garantie gegen Durchrostung											
Garantie der Hochspannungsbatterie											
(nur reines Batterie-Elektrofahrzeug (BEV) und Plug-in-Hybridfahrzeug (PHEV))											
8 Jahre/160.000 km											
Garantie der Kapazität der Hochspannungsbatterie											
(nur reines Batterie-Elektrofahrzeug (BEV))											
8 Jahre/160.000 km											

6.

Mazda-Garantiebedingungen

1. ALLGEMEINES

Die Garantiebedingungen gelten für die Neuwagengarantie, Garantie der Hochspannungsbatterie, Garantie der Kapazität der Hochspannungsbatterie, Garantie der Hybrid Bauteile, die Lackgarantie und Garantie gegen Oberflächenkorrosion sowie die Garantie gegen Durchrostung (im Folgenden unter „Mazda-Garantie“ zusammengefasst). Mazda gewährleistet, dass das Mazda-Neufahrzeug bei der Übergabe durch einen Mazda-Händler an den Ersteigentümer frei von Material- und Herstellungsfehlern ist (Qualitätsgarantie).

Ansprüche auf die Mazda-Garantie bestehen nur bei nachweislichen Material- und Herstellungsfehlern und setzen voraus, dass die vorgeschriebenen Wartungen und Inspektioneneinschliesslich Karosserieinspektionen entsprechend den Vorgaben des Herstellers vorschriftsmässig ausgeführt worden sind.

Die Mazda-Garantie beginnt entweder mit dem Datum der Registrierung des Mazda-Neufahrzeugs im DSR oder dem Tag, an dem es von einem Mazda-Händler dem Ersteigentümer übergeben wird - je nachdem, was zuerst eintritt. Das exakte Mazda-Garantiestartdatum ist im DSR verzeichnet.

Sämtliche unter die Mazda-Garantie fallenden Leistungen sind auf die einschlägigen Garantielaufzeiten beschränkt, wie unten aufgeführt. Während der betreffenden Garantielaufzeiten ist die Mazda-Garantie auf nachfolgende Fahrzeugeigentümer übertragbar.

Garantiereparaturen werden nach Ermessen von Mazda durch Reparatur/Neulackierung oder Austausch von defekten Teilen durchgeführt. Die Mazda-Garantie ist ausschliesslicher Natur und ersetzt die gesetzliche Gewährleistung. Insbesondere ist die Wandlung eines Kaufvertrages, die Minderung des Verkaufspreises oder der Ersatz des Fahrzeuges ausgeschlossen. Darüber hinaus gelten die in Abschnitt 6 dieses Heftes im Detail aufgeführten Ausschlüsse von Zusatzkosten und Schäden.

2. NEUWAGENGARANTIE

Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern deckt die Neuwagengarantie die Reparatur oder den Austausch (gegen Neuteile oder Austauschteile nach Mazda-Qualitätsnorm) des betroffenen Teils während 72 Monaten ab dem Mazda-Garantiestartdatum oder bis 150.000 km, je nachdem, was zuerst eintritt.

3. GARANTIE DER HOCHSPANNUNGSBATTERIE

(NUR REINES BATTERIE-ELEKTROFAHRZEUG (BEV) UND PLUG-IN-HYBRIDFAHRZEUG (PHEV))

Im Falle eines Material- oder Verarbeitungsfehlers umfasst die Garantie der Hochspannungsbatterie die Reparatur oder den Austausch (unter Verwendung neuer Teile, Austauschteile oder einer werkseitig überholten Hochspannungsbatterie) des betroffenen Teils während 96 Monaten oder 160.000 km ab dem Mazda-Garantiestartdatum, je nachdem, was zuerst eintritt.

4. GARANTIE DER KAPAZITÄT DER HOCHSPANNUNGSBATTERIE

(NUR REINES BATTERIE-ELEKTROFAHRZEUG (BEV))

Diese Garantie bedeutet nicht, dass die Batteriekapazität mit der Zeit und zunehmendem Kilometerstand nicht abnimmt. Bei einem Rückgang der Batteriekapazität auf weniger als 70% der ursprünglichen Originalkapazität der Hochspannungsbatterie bei Auslieferung des neuen Mazda-Fahrzeugs, umfasst die Garantie der Kapazität der Hochspannungsbatterie die Reparatur oder den Austausch (unter Verwendung neuer Teile, Austauschteile oder einer werksseitig überholten Hochspannungsbatterie) des betroffenen Teils während 96 Monaten oder 160.000 km ab dem Mazda-Garantiestartdatum, je nachdem, was zuerst eintritt.

5. LACKGARANTIE UND GARANTIE GEGEN OBERFLÄCHENKORROSION

Im Falle von Lackschäden und/oder Oberflächenkorrosion deckt die „Lackgarantie und Garantie gegen Oberflächenkorrosion“ die Reparatur der betroffenen Lackschicht von Karosserieausenblechen (ausgenommen hiervon sind Unterbodenflächen, sämtliche Komponenten des Auspuffsystems, des Antriebsstrangs und der Radaufhängung) für 36 Monate ohne Kilometerbeschränkung ab dem Mazda-Garantiestartdatum.

6. GARANTIE GEGEN DURCHROSTUNG

Im Falle von Durchrostung von innen nach aussen bis zu einer Beeinträchtigung der Aussenflächen der Karosserie deckt die Garantie gegen Durchrostung die Reparatur des betreffenden lackierten Karosserieblechs des Fahrzeugs (ausgenommen hiervon sind sämtliche Komponenten des Auspuffsystems, des Antriebsstrangs und der Radaufhängung) ab dem Mazda-Garantiestartdatum für einen Zeitraum von 12 Jahren ohne Kilometerbegrenzung.

7. GARANTIEAUSSCHLÜSSE

7.1 VERSCHLEISS

Die Mazda-Garantie gewährt einen umfassenden Schutz vor allen Herstellungsfehlern für die jeweils zutreffende Garantielaufzeit. Gewisse Komponenten sind im Laufe der Zeit einem normalen Verschleiss ausgesetzt. Die Mazda-Garantie deckt Teile nicht, welche aufgrund von normalem Verschleiss ausgetauscht oder repariert werden müssen, oder Beeinträchtigungen wie Ausbleichen, Verblässung, Deformation und Flecken. Beispiele für Verschleisstteile: Wischerblätter, Antriebsriemen, Sicherungen, Filter, Bremsklötze und -beläge, Kupplungsbeläge, Zündkerzen, Blei-Säure-Batterien, Glühlampen und Stossdämpfer. Bitte beachten Sie, dass diese Liste exemplarisch ist und keine abschliessende Auflistung aller Verschleisstteile darstellt.

7.2 GERÄUSCHE

Die Mazda Garantie erstreckt sich nicht auf normale Fahr- und Fahrzeuggeräusche oder Vibrationen, die keinen Einfluss auf die Funktion oder Qualität des Fahrzeugs haben, oder die dem Produktionsstandard entsprechen.

7.3 WARTUNGSKOSTEN

Die Mazda-Garantie deckt nicht die Kosten für Wartungs-, Inspektions- und Servicearbeiten jeglicher Art, die mit solchen Arbeiten verbunden sind, wie z. B. Reinigung, Polieren, Schmierung oder Auffüllen. Des Weiteren schliesst die Mazda-Garantie nicht die Kosten für Kraftstoff, Öle, Kühlmittel, Frostschutzmittel, Hydrauliköle, Fette, Reinigungsmittel, Filterelemente und/oder andere Artikel ein, die im Rahmen der regelmässigen Wartung ersetzt werden.

7.4 SCHÄDEN DURCH MISSBRAUCH, UNFÄLLE ODER ÄNDERUNGEN

Die Mazda-Garantie gilt nicht für Schäden, die durch Missbrauch, Unfälle oder Änderungen verursacht werden und insbesondere auf folgende Ursachen zurückzuführen sind (Aufzählung nicht abschliessend):

- Missbrauch des Mazda-Fahrzeugs wie Überfahren von Randsteinen, Überladen, Renneinsatz usw.
- Ereignisse wie Kollisionen, Brand, Diebstahl, Unruhen usw.
- Änderungen, Modifikationen, Umbauten usw.
- Einbau von Ersatzteilen oder Zubehöerteilen, die nicht den Mazda-Vorgaben entsprechen
- unsachgemässe oder unzureichende Wartung, wie das Nichteinhalten des gültigen Inspektions- und Wartungsplans
- Unsachgemässe Reparaturen

7.5 SCHÄDEN DURCH UMWELTEINFLÜSSE

Schäden durch sauren Regen, Chemikalienniederschläge, Baumharz, Steine, Salz oder Chemikalien, Strasseneinflüsse, Hagel, Sturm, Blitzschlag, Überschwemmungen, Steinschlag, Kratzer, Vogelexkrementen, Vulkanasche, Naturkatastrophen und andere Einwirkungen höherer Gewalt sind von der Mazda-Garantie nicht gedeckt.

7.6 VERÄNDERTER KILOMETERSTAND

Bei Mazda-Fahrzeugen, deren Kilometerzähler verändert wurde oder deren tatsächlicher Kilometerstand nicht ermittelt werden kann, erlischt die Mazda-Garantie.

7.7 REIFEN

Die an Mazda-Fahrzeugen als Originalausrüstung montierten Reifen sind nicht von der Mazda-Garantie gedeckt. Ihr Mazda Service-Partner wird Sie jedoch gerne dabei unterstützen, etwaige Reklamationen bzgl. der Reifen an den entsprechenden Reifenhersteller weiterzuleiten.

7.8 AUSSCHLUSS VON ZUSATZKOSTEN UND FOLGESCHÄDEN

Die Mazda-Garantie deckt ausschliesslich die Kosten von Garantieleistungen. Sie deckt keine anderen Kosten, insbesondere (aber nicht darauf beschränkt) Verluste durch Fahrzeugausfall, Fahrzeugmiete, Abschleppen, Unterkunft, Reisekosten (Zug, Taxi usw.), Verdienstaussfälle oder andere indirekte Kosten, Sonderkosten, Folgekosten, Verluste mit Strafcharakter oder andere Schäden sowie keine anderen Kosten, Service- oder Reparaturleistungen. Die Natur, das Ausmass, die Ausschlüsse und die Laufzeit der Mazda-Garantie sind in diesem Heft detailliert beschrieben.

8. GARANTIEBSCHRÄNKUNGEN

8.1 EINSTELLUNGEN IM RAHMEN DES SERVICE

Allfällige Einstellarbeiten, die eventuell während der Einfahrzeit notwendig werden, sind für 3 Monate oder 6.000 km (was zuerst eintrifft) ab dem Mazda-Garantiestartdatum gedeckt. Die gedeckten Einstellarbeiten beschränken sich auf Spureinstellung, Radauswuchtung, Ausrichten von Karosserieblechen, Bremsenreinigung, Einstellung der Feststellbremse, Keilriemeneinstellung und Motoreinstellung.

8.2 KLIMAAANLAGE

Das Nachfüllen des Kältemittels für die Klimaanlage ist für 12 Monate ohne Kilometerbeschränkung ab dem Mazda-Garantiestartdatum gedeckt. Ist es jedoch notwendig das Kältemittel im Zuge einer Reparatur auf Garantie an einer anderen Komponente nachzufüllen, ist das Nachfüllen als Teil dieser Reparatur gedeckt.

8.3 BLEI-SÄURE-BATTERIE

Die Garantie für Blei-Säure-Batterien gilt für 36 Monate oder 100.000 km (60.000 Meilen) ab dem Mazda-Garantiestartdatum, je nachdem, was zuerst eintritt.

8.4 LADEKABEL

Die Garantie für die mit dem Fahrzeug gelieferten Ladekabel (z.B. Modus 2 und Modus 3) gilt für 36 Monate oder 100.000 km (60.000 Meilen) ab dem Startdatum der Mazda-Garantie, je nachdem, was zuerst eintritt.

9. TERRITORIALER GELTUNGSBEREICH FÜR GARANTIEREPARATUREN

Jeder Mazda-Reparaturbetrieb in einem der unten aufgeführten Länder ist verpflichtet, Garantiereparaturen an Ihrem Mazda-Fahrzeug gemäß den Mazda-Garantiebedingungen durchzuführen, vorausgesetzt jedoch, dass das betroffene Mazda-Fahrzeugmodell offiziell von Mazda in dem Land eingeführt wurde, das für eine Garantiereparatur ausgewählt wurde. Europäische Länder (ohne ihre Überseegebiete): Albanien, Andorra, Armenien, Österreich, Weissrussland, Belgien, Bosnien und Herzegowina, Bulgarien, Kreta, Kroatien, Zypern, Tschechische Republik, Dänemark, Estland, Färöer, Finnland, Frankreich, Deutschland, Gibraltar, Griechenland, Ungarn, Kasachstan, Kosovo, Island, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Mazedonien, Malta, Moldawien, Monaco, Montenegro, Niederlande, Norwegen, Polen, Portugal, Republik Irland, Rumänien, Russland, San Marino, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Schweden, Schweiz, Türkei, Ukraine, Vereinigtes Königreich oder Staat Vatikanstadt.

10. VORAUSSETZUNGEN FÜR GARANTIEANSPRUCH

10.1 EINSATZWEISE UND WARTUNG

Die Gewährung von Leistungen im Rahmen der Mazda-Garantie setzt voraus, dass die vorgeschriebenen Inspektionen und Wartungen einschliesslich Karosserieinspektionen und Servicearbeiten entsprechend den Vorgaben des Herstellers am Mazda-Fahrzeug ausgeführt worden sind. Alle Mazda Service-Partner und unabhängigen Werkstätten können über <https://portal.mazdaeur.com> Zugriff auf die Fahrzeugreparatur- und Wartungsvorschriften einschliesslich der Karosserieprüfberichten

und Kontrollblätter für die vorgeschriebenen Wartungen und Inspektionen haben. Damit Wartungs- und Inspektionshistorie vollständig dokumentiert wird, empfehlen wir dringend die Verwendung der vorhandenen Karosserieprüfberichte und Kontrollblätter.

Es ist äusserst wichtig, dass Ihr Mazda-Fahrzeug gemäss den vorgeschriebenen Inspektions-/Wartungsintervallen gewartet wird. Die auszuführenden Arbeiten und Inspektions-/Wartungsintervalle sind notwendig, um eine korrekte Funktion Ihres Fahrzeugs zu gewährleisten. Die von Mazda vorgeschriebenen Intervalle für periodische Inspektionen und Wartungen geben den maximalen Kilometerstand/Zeitabstand an, der nicht überschritten werden darf.

Wartungen und Inspektionen müssen in kürzeren Zeitabständen ausgeführt werden, falls Ihr Mazda-Fahrzeug extremen Temperaturen oder Umweltbedingungen wie übermässigem Staub, Sand oder Salz ausgesetzt ist. Unabhängig der Jahreskilometerleistung muss das Fahrzeug spätestens alle 12 Monate gewartet werden. Mit zunehmender Betriebszeit und steigendem Kilometerstand sind zusätzliche Arbeiten regelmässig auszuführen. Zum Beispiel ist es absolut notwendig, dass die Bremsflüssigkeit alle 2 Jahre gewechselt wird, da sie naturgemäss Feuchtigkeit absorbiert, wodurch ihre Eigenschaften beeinträchtigt werden.

Im Allgemeinen werden ausgeführte Wartungen/Inspektionen im DSR eingetragen und belegt. Der DSR speichert die gesamte Wartungsgeschichte Ihres Mazda-Fahrzeugs digital auf einer zentralen Datenbank. Nach Durchführen einer Wartung/Inspektion muss der DSR von Ihrer Werkstatt entsprechend aktualisiert werden. Achten Sie daher darauf, dass Sie einen gedruckten Auszug des DSR als Beleg bekommen, um sicherzustellen dass die Wartung/Inspektion im DSR eingetragen wurde.

Achtung:

Bitte bewahren Sie die Rechnungen für ausgeführte Wartungen/Inspektionen an einem sicheren Ort auf. Falls es versäumt wurde, ausgeführte Wartungen/Inspektionen im DSR zu registrieren, werden die entsprechenden Rechnungen als Beleg akzeptiert, dass die Wartungs-/Inspektionsarbeiten durchgeführt wurden.

Hinsichtlich der „Lackgarantie und Garantie gegen Oberflächenkorrosion“ und der Garantie gegen Durchrostung bitten wir zu beachten, dass die vorgeschriebenen Karosserieinspektionen ausgeführt werden müssen. Die regelmäßigen Karosserieinspektionen müssen etwaige Karosserie- und Lackschäden identifizieren und so gewährleisten, dass Sie viele Jahre Freude an Ihrem Mazda-Neufahrzeug haben. Der Mazda Service-Partner oder die unabhängige Werkstatt ist dazu verpflichtet, die Ergebnisse der Karosserieinspektion in einem Karosserieinspektionsblatt zu dokumentieren. Alle Mazda Service-Partner und unabhängigen Werkstätten können über <https://portal.mazdaeur.com> Zugriff auf die Fahrzeugreparatur- und Wartungsvorschriften einschliesslich der Karosserieinspektionsblätter haben. Wir empfehlen, das Mazda Karosserieinspektionsblatt, das in obengenanntem Portal abrufbar ist, zu verwenden, damit eine fahrgerechte und vollständige Inspektion sichergestellt werden kann.

Um die „Lackgarantie und Garantie gegen Oberflächenkorrosion“ und die Garantie gegen Durchrostung aufrechtzuerhalten, müssen sämtliche Karosserie- und Lackschäden umgehend repariert werden. Die Ausführung von Karosserieinspektionen wird über die betreffenden Eingaben im DSR sowie anhand des betreffenden Karosserieinspektionsblatts belegt. Achten Sie daher bitte darauf, dass Sie eine ausgefüllte Version des Karosserieinspektionsblatts als Nachweis für ausgeführte Karosserieinspektionen bekommen.

Ein Austausch des Kilometerzählers (Tachometers) muss im DSR dokumentiert werden.

Zur Aufrechterhaltung des Schutzes durch die Mazda-Garantie und Gewährleistung einer zuverlässigen Leistung Ihres Mazda-Fahrzeugs dürfen Reparaturen, Inspektionen und Wartungen nur von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden. Wir empfehlen, dass Sie sämtliche Wartungs-, Inspektions- und Reparaturarbeiten bei einem Mazda Service-Partner ausführen lassen. Ihr Mazda Service-Partner kennt Ihr Mazda-Fahrzeug genau und wird sich dafür einsetzen, Ihre Zufriedenheit sicherzustellen. Das Personal der Mazda Service-Partner nimmt regelmässig an technischen Mazda-Lehrgängen teil und verfügt über die Spezialwerkzeuge und Mazda-Originalersatzteile, um Ihr Mazda-Fahrzeug ordnungsgemäss warten, inspizieren und reparieren zu können. Ihr Mazda Service-Partner ist für die Aktualisierung des DSR Ihres Fahrzeugs verantwortlich und händigt Ihnen einen gedruckten Auszug als Beleg für die Durchführung der vorgeschriebenen Wartung/Inspektion aus.

10.2 Obliegenheiten

Das Fahrzeug muss, wie im Abschnitt „WARTUNG UND PFLEGE“ der Bedienungsanleitung beschrieben, gewartet werden, um Schadensrisiken durch Umwelteinflüsse zu minimieren.

Lackschäden, Oberflächenkorrosion oder Beeinträchtigungen des Korrosionsschutzes, die auf unterlassene Wartung/Inspektion oder äussere Einflüsse zurückzuführen sind, müssen unverzüglich vom Fahrzeugeigentümer auf eigene Kosten repariert werden.

10.3 Garantieforderungen und deren zeitliche Beschränkung

Mängel, die Anlass zu einer Garantieforderung geben, müssen sofort nach deren Entdeckung einem Mazda Service-Partner angezeigt werden. Ausserdem muss das Mazda-Fahrzeug umgehend zu einem Mazda Service-Partner gebracht werden, damit Garantiereparaturen ausgeführt werden können.

In jedem Fall müssen die Umstände, die der Garantieforderung zugrunde liegen, dem Mazda Service-Partner innerhalb der betreffenden Garantielaufzeit zur Kenntnis gebracht werden.

11. GARANTIEREPARATUREN

Bitte beachten Sie, dass Reparaturen, die unter der Mazda-Garantie erfolgen, nur von Mazda Service-Partnern ausgeführt werden dürfen. Jeder Mazda Service-Partner ist verpflichtet, Garantiereparaturen gemäss den Mazda-Garantiebedingungen kostenlos durchzuführen. Mazda behält sich in Einzelfällen auf Basis von objektiven Gründen das Recht vor, einen ausgewählten Mazda Service-Partner für eine Reparatur unter Mazda-Garantie zu bestimmen.

Jegliche Garantiereparatur wird nach Ermessen von Mazda auf Basis von technischen Notwendigkeiten entweder durch Reparieren/Lackieren oder Austausch des defekten Teils durchgeführt. Die Garantiereparatur schliesst die Kosten für Aus- und Einbau entsprechend den Vorgaben des Herstellers ein. Ausgetauschte Teile gehen in den Besitz von Mazda über. Die Garantie für reparierte oder ersetzte Teile erlischt zum gleichen Zeitpunkt wie die betreffende Mazda-Garantie. Garantiereparatur oder Austausch unter Garantie verlängern nicht die betreffende Mazda-Garantie.

Falls aufgrund einer Garantiereparatur zusätzliche Wartungsarbeiten anfallen, übernimmt Mazda die einschlägigen Kosten einschliesslich erforderliche Teile und Schmiermitteln/Betriebsflüssigkeiten.

Falls die Garantiekosten den gegenwärtigen Wert des Mazda-Fahrzeugs übersteigen, hat Mazda das Recht, entweder das Mazda-Fahrzeug zu reparieren oder dessen Zeitwert anstelle von allen möglichen und zukünftigen Forderungen im Zusammenhang mit der Mazda-Garantie auszubezahlen.

Die Gesamtsumme der Garantiereparaturen unter der Mazda-Garantie ist wertmässig auf den empfohlenen Verkaufspreis des Mazda-Fahrzeugs zum Zeitpunkt des Mazda-Garantiestarts beschränkt.

7.

Digital Service Record (DSR)

Der DSR von Mazda ist ein innovativer Servicebeleg auf elektronischer Basis, der das traditionelle Serviceheft ersetzt, in dem jeder Service durch einen Stempel vermerkt wurde. Alle Mazda-Fahrzeuge sind grundsätzlich im DSR registriert. Das bedeutet, dass Sie nach jedem Service Ihres Mazda-Fahrzeugs einen aktualisierten Auszug für Ihre Unterlagen bekommen, während die Wartungs-/Inspektionsgeschichte Ihres Fahrzeugs auf einer zentralen Datenbank digital gespeichert wird. Alle Mazda Service-Partner und unabhängigen Werkstätten bekommen nach Erstregistrierung über <https://portal.mazdaeur.com> Zugriff auf den DSR.

Weitere Informationen finden Sie auf
<http://www.mazda.ch>.

Die Vorteile des DSR

Sicher

Die Servicegeschichte Ihres Mazda-Fahrzeugs wird in einer zentralen Datenbank gespeichert, wodurch sichergestellt wird, dass jederzeit für Sie eine gesicherte, akkurate und dauerhafte Datei mit der Servicegeschichte verfügbar ist. Sie müssen sich daher nicht mehr um einen möglichen Verlust des Servicehefts sorgen.

Praktisch

Es spielt keine Rolle, wo Sie sich befinden, denn der Mazda Service-Partner oder die unabhängige Werkstätte kann Zugriff auf die Wartungs-/Inspektionsgeschichte Ihres Fahrzeugs haben. Dies hilft unnötige oder wiederholte Wartungen/Inspektionen zu vermeiden und erspart Ihnen Zeit und Geld.

Wertvoll

Sollten Sie Ihr Mazda-Fahrzeug verkaufen wollen, erhöht ein vollständiger DSR den Wiederverkaufswert Ihres Fahrzeugs und schützt so Ihre Investition. Gleichzeitig werden betrügerische Einträge verhindert.

Unkompliziert

Bitten Sie nach jeder Wartung/Inspektion Ihres Mazda-Fahrzeugs um einen aktualisierten Ausdruck für Ihre Unterlagen. Mit diesem Ausdruck bekommen Sie die Sicherheit, dass Ihre Werkstatt die Wartungs- und Inspektionsarbeiten korrekt im DSR eingegeben hat. Sollten Sie den Druckauszug Ihres DSR verlieren, können Sie jederzeit von Ihrem Mazda Service-Partner oder der unabhängigen Werkstätte einen neuen Auszug bekommen.

8.

Rechtliche Information

Das vorliegende Dokument wurde mit der grösstmöglichen Sorgfalt erstellt. Mazda kann jedoch keine Haftung für fehlende oder falsche Angaben oder Übersetzungsfehler übernehmen.

Falls nicht ausdrücklich anders erwähnt, sind alle Rechte einschliesslich des Urheberrechts am Inhalt dieses Hefts im Besitz von Mazda und werden für diesen Zweck von Mazda wahrgenommen. Ausser wenn ausdrücklich von Mazda genehmigt, darf der Inhalt dieses Hefts „Garantie, Service und Digital Service Record (DSR)“ ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Mazda weder kopiert, reproduziert, nachgedruckt oder übertragen werden.

Kein Mazda Service-Partner bzw. dessen Mitarbeiter hat das Recht, die Mazda-Garantie zu erweitern oder zu ändern.

Mazda oder Mazda-Vertretungen sind nicht haftbar für allfällige Folgeschäden oder Schäden mit Strafcharakter oder Leistungen, die nicht hierin aufgeführt sind.

Ergeben sich Abweichungen zwischen der deutschen, französischen oder italienischen Fassung dieser Bestimmungen, kommt der deutschen Fassung Vorrang zu.

9.

Mazda-Vertretungen

Eine Übersicht der Adressen und Telefonnummern aller europäischen Mazda-Händler finden Sie auf der Webseite: <https://www.mazda.eu/en/mazda-in-europe/>

1.

Définitions

« Premier propriétaire »	désigne une personne ou une société en dehors du Réseau Mazda qui est le premier propriétaire du véhicule Mazda.
« Mazda »	désigne Mazda Motor Corporation, 3-1 Shinchì, Fuchū-cho, Aki-gun, Hiroshima, Japon.
« Agent Mazda »	désigne une personne ou une société qui est autorisée par un Distributeur Mazda à vendre des Véhicules neufs Mazda.
« Distributeur Mazda »	désigne toute société identifiée comme « Distributeur Mazda » dans le chapitre 9 de ce livret.
« Accessoire d'origine Mazda »	désigne un accessoire de marque Mazda ainsi que les accessoires et équipements optionnels agréés par Mazda pour l'installation dans les véhicules Mazda comme accessoire d'origine Mazda.
« Pièce d'origine Mazda »	désigne une pièce détachée de marque Mazda, ou des composants agréés par Mazda pour l'installation dans les véhicules Mazda comme pièces d'origine Mazda.
« Réseau Mazda »	désigne soit un Agent Mazda et/ou un Agent de Service Mazda ou un Distributeur Mazda ou Mazda.
« Agent de Service Mazda »	désigne une personne ou une société autorisée par un Distributeur Mazda à entretenir des Véhicules Mazda et à effectuer des réparations couvertes par les garanties décrites dans ce livret.
« Véhicule Mazda »	désigne un véhicule de marque Mazda fabriqué par ou pour Mazda.
« Garantie Mazda »	est le terme générique pour la Garantie de véhicule neuf, la Garantie peinture et corrosion des surfaces, et la Garantie anti-perforation.
« Date de début de Garantie Mazda »	désigne soit la date du premier enregistrement du Véhicule neuf Mazda dans le DSR, soit la date à laquelle il est livré au premier propriétaire par un Agent Mazda, la date retenue étant la plus ancienne. La date exacte de début de Garantie est inscrite dans le DSR.

2.

Préambule

Nous vous remercions sincèrement d'avoir acquis un Véhicule Mazda. Nous vous prions de prendre connaissance de toutes les dispositions de ce livret, il contient des informations importantes sur la Garantie Mazda.

Même la technologie la plus avancée nécessite une maintenance régulière et adéquate (entretien/service/contrôles) pour un fonctionnement optimal. La notice d'utilisation Mazda contient les instructions d'utilisation et préconisations de maintenance à respecter pour ce fonctionnement optimal de votre Véhicule Mazda et pour assurer la validité de la Garantie Mazda. Veuillez lire et suivre attentivement ces instructions afin que votre Véhicule Mazda vous rende les meilleurs services possibles et que vous puissiez en profiter le plus longtemps possible.

Les clauses exposées dans ce livret s'appliquent uniquement aux Véhicules Mazda ayant été importé sur le marché par un Distributeur Mazda Suisse. Pour les autres Véhicules Mazda, les clauses s'appliquant sont celles du livret de garantie du pays pour lequel votre Véhicule Mazda neuf a été fabriqué. Ce pays est indiqué dans le DSR. Veuillez donc vérifier de quel pays il s'agit dans votre DSR.

Nous sommes convaincus que vous serez satisfait de votre Véhicule Mazda et qu'il vous procurera beaucoup de plaisir pendant les années à venir.

Mazda Motor Corporation

3.

Informations importantes relatives à la sécurité

Votre Véhicule Mazda a été conçu et produit pour une conduite sûre. Nos ingénieurs ont développé avec le plus grand soin les composants de votre Véhicule Mazda afin de garantir un degré optimal de sécurité active et passive.

Nous attirons votre attention sur le fait que des modifications techniques par rapport à l'état d'origine de votre Véhicule Mazda peuvent avoir des conséquences sur la sécurité de son fonctionnement. Le terme « modifications techniques » inclut (mais n'est pas limité à) les modifications suivantes : utilisation de pièces inappropriées ou celle d'accessoires ou autres composants, y compris jantes et pneumatiques, qui ne sont pas agréés ou autorisés par Mazda.

Les Pièces d'origine Mazda et les Accessoires d'origine Mazda ont été spécifiquement conçus et agréés pour les véhicules Mazda afin de satisfaire nos normes de qualité élevées. Nous attirons votre attention sur le fait que des pièces ou accessoires autres que ceux mentionnés ci-dessus n'ont pas été testés ni agréés par Mazda, à moins que ceci ne soit explicitement indiqué par Mazda. Malgré la surveillance constante du marché, nous ne pouvons pas tester ou vérifier si ces produits sont adaptés ou non. Mazda et le Distributeur Mazda ne peuvent être responsables des dommages résultant de l'utilisation de ces produits. Cette clause est indépendante d'autorisations ou agréments par des bureaux d'expertise (tels que DTC) ou des Services des automobiles cantonaux.



Enregistrement de propriété

Exemplaire Agent

Le formulaire d'enregistrement doit être rempli en double exemplaire. Une fois signé, l'Agent Mazda conserve un exemplaire, et le second est remis au premier propriétaire.

Avant que vous ne preniez livraison de votre Véhicule neuf Mazda, votre Agent Mazda effectue une inspection complète et un essai routier de votre véhicule. Une copie papier du DSR de votre Véhicule Mazda vous sera remise afin de confirmer que cette inspection a bien été effectuée.

Nous vous prions de confirmer :

1. avoir inspecté visuellement le véhicule lors de la livraison et qu'il semble être en parfait état ;
2. avoir reçu ____ clés pour votre Véhicule Mazda ;
3. avoir reçu la notice d'utilisation et le livret d'informations Mazda « Garantie / Service / Digital Service Record DSR » pour votre véhicule ;
4. avoir reçu une copie papier du DSR ;
5. et que l'agent Mazda vous a informé :
 - des conditions générales de la Garantie Mazda ;
 - de l'importance du respect de l'entretien et services préconisés ;
 - du DSR ;
 - des informations importantes relatives à la sécurité.

Commentaires : _____

A. Enregistrement de propriété

Numéro de châssis du véhicule : _____ No de clé : _____

No de plaque d'immatriculation : _____

B. Coordonnées du propriétaire

Prénom : _____

Nom : _____

Rue : _____

Ville : _____

Code postal : _____

Pays : _____

e-Mail :* _____

Téléphone :* _____

Nom et adresse de l'Agent Mazda : _____

Numéro de l'Agent Mazda : _____

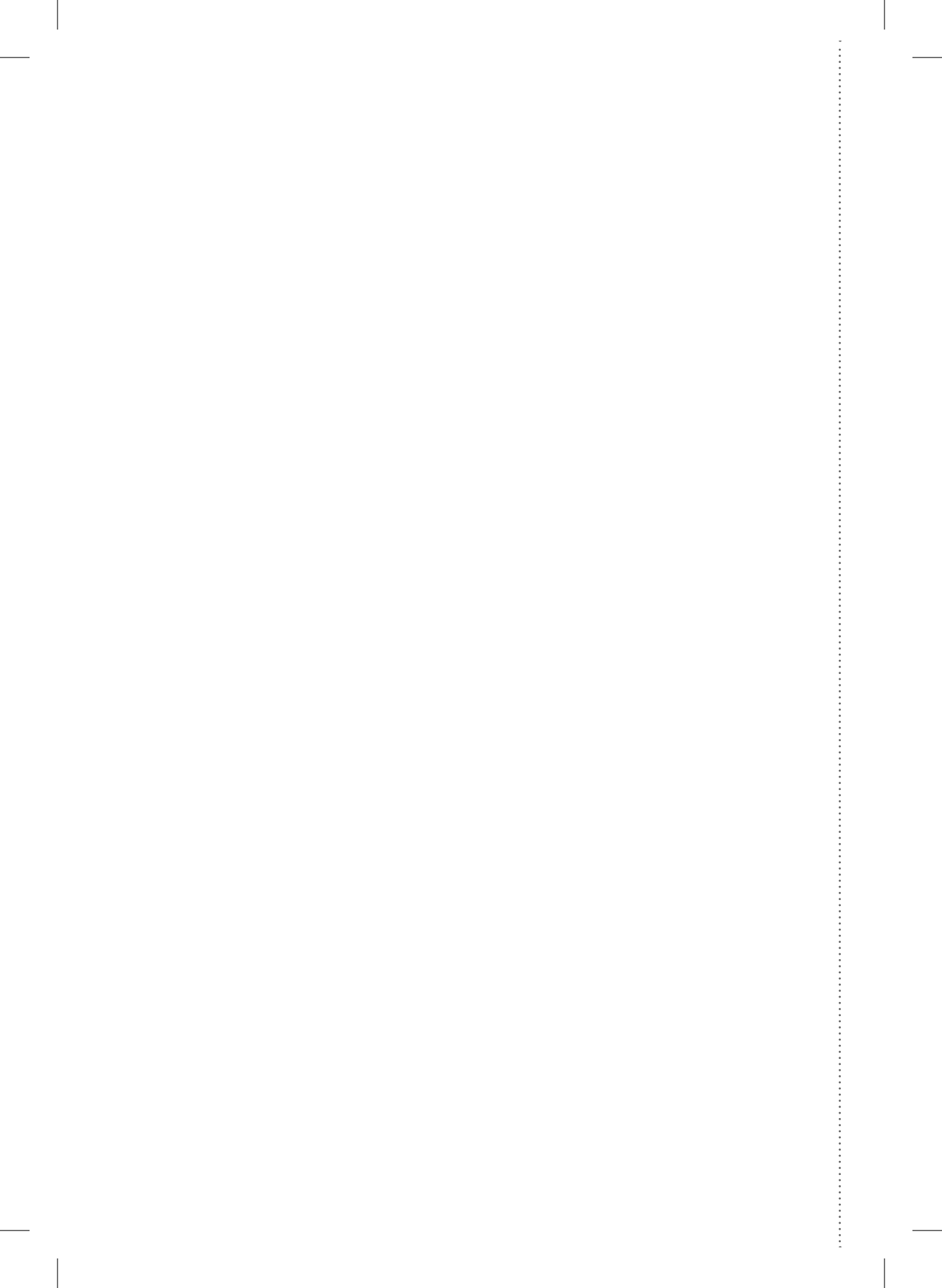
Lieu et date : _____

Je comprends que la GARANTIE MAZDA est exclusive et remplace la garantie statutaire. L'annulation du contrat de vente, la réduction du prix de vente ou la substitution du véhicule en sont particulièrement exclues. L'exclusion de dépenses et dommages supplémentaires comme expliqué plus en détails dans section 6 du livret d'information sur la garantie s'applique également.

Cachet et signature de l'Agent Mazda

Signature du premier propriétaire

* informations facultatives



Enregistrement de propriété

Exemplaire premier propriétaire

Le formulaire d'enregistrement doit être rempli en double exemplaire. Une fois signé, l'Agent Mazda conserve un exemplaire, et le second est remis au premier propriétaire.

Avant que vous ne preniez livraison de votre Véhicule neuf Mazda, votre Agent Mazda effectue une inspection complète et un essai routier de votre véhicule. Une copie papier du DSR de votre Véhicule Mazda vous sera remise afin de confirmer que cette inspection a bien été effectuée.

Nous vous prions de confirmer :

1. avoir inspecté visuellement le véhicule lors de la livraison et qu'il semble être en parfait état ;
2. avoir reçu ____ clés pour votre Véhicule Mazda ;
3. avoir reçu la notice d'utilisation et le livret d'informations Mazda « Garantie / Service / Digital Service Record DSR » pour votre véhicule;
4. avoir reçu une copie papier du DSR ;
5. et que l'agent Mazda vous a informé :
 - des conditions générales de la Garantie Mazda ;
 - de l'importance du respect de l'entretien et services préconisés ;
 - du DSR ;
 - des informations importantes relatives à la sécurité.

Commentaires : _____

A. Enregistrement de propriété

Numéro de châssis du véhicule : _____ No de clé : _____

No de plaque d'immatriculation : _____

B. Coordonnées du propriétaire

Prénom : _____

Nom : _____

Rue : _____

Ville : _____

Code postal : _____

Pays : _____

e-Mail :* _____

Téléphone :* _____

Nom et adresse de l'Agent Mazda : _____

Numéro de l'Agent Mazda : _____

Lieu et date : _____

Je comprends que la GARANTIE MAZDA est exclusive et remplace la garantie statutaire. L'annulation du contrat de vente, la réduction du prix de vente ou la substitution du véhicule en sont particulièrement exclues. L'exclusion de dépenses et dommages supplémentaires comme expliqué plus en détails dans section 6 du livret d'information sur la garantie s'applique également.

Cachet et signature de l'Agent Mazda

Signature du premier propriétaire

* informations facultatives



5.

Vue synthétique de la couverture de la Garantie Mazda

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Garantie de véhicule neuf 6 ans/150 000 km (au premier des termes échu)											
Garantie peinture et corrosion des surfaces 36 mois – sans limitation de kilométrage											
Garantie anti-perforation											
Garantie de la batterie haute tension (véhicule électrique à batterie pur (BEV) et véhicule hybride rechargeable (PHEV) uniquement) 8 ans/160 000 km											
Garantie de la capacité de la batterie haute tension (véhicule électrique à batterie pur (BEV) uniquement) 8 ans/160 000 km											

6.

Conditions générales de la Garantie Mazda

1. GÉNÉRALITÉS

Les conditions générales de la garantie s'appliquent à la « Garantie de véhicule neuf », à la « Garantie de la batterie haute tension », à la « Garantie de la capacité de la batterie haute tension », à la Garantie des composants hybrides, à la « Garantie peinture et corrosion des surfaces », ainsi qu'à la « Garantie anti-perforation » (ci-après dénommées collectivement « Garantie Mazda »).

Mazda garantit que le Véhicule neuf Mazda est dépourvu de tout défaut matériel ou de fabrication lorsque l'Agent Mazda le livre au premier propriétaire (garantie de la qualité).

Les droits au titre de la Garantie Mazda existent uniquement en cas de défaut matériel ou de fabrication avéré, et sont conditionnés au respect des préconisations de maintenance (qui inclut l'entretien et les services préconisés dans le Manuel d'utilisation ainsi que le contrôle de la carrosserie) effectuée conformément aux spécifications du constructeur.

La Garantie Mazda prend effet le jour du premier enregistrement du Véhicule neuf Mazda dans le DSR ou le jour où il est livré au premier propriétaire par un Agent Mazda, la date retenue étant la plus ancienne (« Date de début de Garantie Mazda »). La date exacte de début de Garantie Mazda est visible dans le DSR.

Toutes les prestations dans le cadre de la Garantie Mazda se limitent à leurs périodes de validité respectives, telles qu'indiqué ci-après. Celles-ci sont transmissibles aux propriétaires ultérieurs pendant leur période de validité.

Les réparations sous garantie seront effectuées à la discrétion de Mazda qui décidera soit de réparer/repeindre, soit de remplacer les pièces défectueuses. La Garantie Mazda est exclusive et remplace la garantie légale. En particulier, l'annulation du contrat de vente, la réduction du prix de vente ou le remplacement du véhicule en sont exclus. De plus, les exclusions décrites en détail au chapitre 6 de ce livret sur les coûts consécutifs et les dommages secondaires s'appliquent intégralement.

2. GARANTIE DE VÉHICULE NEUF

En cas de défaut matériel ou de fabrication, la « Garantie de véhicule neuf » couvre la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse (au moyen de pièces neuves ou de pièces échange-standard qui satisfont aux normes de qualité Mazda) pendant 72 mois ou jusqu'à 150 000 km à compter de la Date de début de Garantie Mazda (le premier de ces deux termes échu étant déterminant).

3. GARANTIE DE LA BATTERIE HAUTE TENSION

(VÉHICULE ÉLECTRIQUE À BATTERIE PUR (BEV) ET VÉHICULE HYBRIDE RECHARGEABLE (PHEV) UNIQUEMENT)

En cas de défaut de matériel ou de fabrication, la garantie de la batterie haute tension couvre la réparation ou le remplacement (en utilisant des pièces neuves, des pièces échange-standard ou une batterie haute tension reconditionnée en usine) de la pièce concernée pendant 96 mois ou 160'000 km à compter de la date de début de la garantie Mazda (le premier de ces deux termes échu étant déterminant).

4. GARANTIE DE LA CAPACITÉ DE LA BATTERIE HAUTE TENSION

(VÉHICULE ÉLECTRIQUE À BATTERIE PUR (BEV) UNIQUEMENT)

Cette garantie ne signifie pas que la capacité de la batterie ne diminuera pas avec le temps et le kilométrage. En cas de perte de capacité de la batterie à moins de 70% de sa valeur d'origine à la livraison du véhicule Mazda neuf, la garantie de capacité de la batterie haute tension couvre la réparation ou le remplacement (en utilisant des pièces neuves, des pièces échange-standard ou une batterie haute tension reconditionnée en usine) de la pièce concernée pendant 96 mois ou 160'000 km à compter de la date de début de la garantie Mazda (le premier de ces deux termes échu étant déterminant).

5. GARANTIE PEINTURE ET CORROSION DES SURFACES

En cas de dégâts de peinture et/ou de corrosion de surface, la « Garantie peinture et corrosion des surfaces » couvre la réparation de la peinture de la tôle de carrosserie extérieure (à l'exception du soubassement du véhicule, de l'ensemble des composants du système d'échappement, ainsi que des organes de transmission et de suspension), pendant 36 mois, quel que soit le kilométrage, à compter de la Date de début de Garantie Mazda.

6. GARANTIE ANTI-PERFORATION

En cas de perforation de l'intérieur vers l'extérieur de la carrosserie entraînant une dégradation des surfaces extérieures, la « Garantie anti-perforation » couvre la réparation de la tôle de carrosserie peinte détériorée du véhicule (à l'exception de l'ensemble des composants du système d'échappement et des organes de transmission et de suspension), pendant 12 ans sans limitation de kilométrage, à compter de la Date de début de Garantie Mazda.

7. EXCLUSIONS DE LA GARANTIE MAZDA

7.1 USURE

La Garantie Mazda offre une couverture complète pour tous les défauts de fabrication pendant la période de garantie donnée. Certains composants sont toutefois exposés à une usure naturelle au cours du temps. La Garantie Mazda ne couvre pas les pièces devant être remplacées ou réparées du fait d'une usure normale ou du fait d'une détérioration telle qu'altération ou atténuation de la teinte, décoloration, déformation ou tâches. Exemples des pièces d'usure: balais d'essuie-glace, courroies, fusibles, filtres, plaquettes ou garnitures de frein, garnitures d'embrayage, bougies d'allumage, batteries plomb-acide, ampoules et amortisseurs. Veuillez s.v.p. noter que cette liste est exemplaire et ne constitue pas une liste exhaustive de toutes les pièces d'usure.

7.2 BRUITS

La garantie Mazda ne couvre pas les bruits ou vibrations normaux de conduite ou du véhicule qui n'ont aucun impact sur le fonctionnement ou la qualité du véhicule, ou qui correspondent à la norme de production.

7.3 FRAIS DE MAINTENANCE

La Garantie Mazda ne couvre pas les frais d'entretien ou de services, ou de tout autre type de travaux associés à un entretien normal tels que lavage, polissage, lubrification ou correction des niveaux. En outre, la Garantie Mazda ne couvre pas les frais de carburant, huile, liquide de refroidissement, antigel, liquide hydraulique, lubrifiant, produits de nettoyage, solvants, filtres et/ou autres éléments remplacés dans le cadre de l'entretien régulier.

7.4 DÉGÂTS RÉSULTANT D'UNE MAUVAISE UTILISATION, D'UN ACCIDENT OU D'UNE MODIFICATION

La Garantie Mazda ne couvre pas les dégâts résultant d'une utilisation inappropriée, d'un accident ou de modifications, notamment (la liste qui suit n'est non exhaustive) suite à :

- une mauvaise utilisation du Véhicule Mazda telle que chocs contre les trottoirs, surcharge, utilisation en course automobile, etc. ;
- incidents tels que collision, incendie, vol, émeute, etc. ;
- modifications, altérations, transformations, etc. ;
- l'installation d'une pièce ou un accessoire non agréé et/ou non conforme aux spécifications de Mazda ;
- une maintenance inadéquate ou incomplète, notamment le non-respect des intervalles d'entretien et de révisions ;
- réparations imprópres ou incorrectes.

7.5 DÉGÂTS CAUSÉS PAR L'ENVIRONNEMENT

Les dégâts causés par les pluies acides, les retombées d'éléments contenus dans l'air (produits chimiques, résine d'arbres, etc.), les pierres, le sel ou les produits chimiques, l'état des routes, la grêle, la tempête, la foudre, les inondations, les gravillons, les rayures, les déjections d'oiseaux, la cendre volcanique, les catastrophes naturelles et toute autre influence extérieure, ne sont pas couverts par la Garantie Mazda.

7.6 KILOMÉTRAGE MODIFIÉ

Un Véhicule Mazda dont le compteur kilométrique a été modifié ou dont le kilométrage réel ne peut être déterminé n'est plus couvert par la Garantie Mazda.

7.7 PNEUMATIQUES

Les pneumatiques installés comme équipement d'origine sur les Véhicules Mazda ne sont pas couverts par la Garantie Mazda. Toutefois, votre Agent de Service Mazda vous aidera volontiers, en cas de problèmes avec les pneumatiques, à transmettre d'éventuelles réclamations au fabricant de ces pneumatiques.

7.8 EXCLUSION DES FRAIS ET DOMMAGES CONSÉCUTIFS

La Garantie Mazda couvre exclusivement les frais de réparation sous garantie. Elle ne couvre aucun autre frais tels que ceux liés à la perte de jouissance du véhicule, à la location d'un véhicule, au remorquage, à l'hébergement, aux déplacements (train, taxi, etc.), à la perte de revenus ou tout autre coût indirect, coûts exceptionnels, coûts consécutifs, pertes ayant un caractère punitif; elle ne couvre également pas tout autre dommage ou autres frais si la prise en charge de ces prestations n'est pas expressément indiquée dans le présent Livret d'informations Mazda. La nature, l'étendue, les exclusions de la Garantie Mazda et ainsi que sa période de validité, sont décrites dans ce livret.

8. LIMITATIONS DE LA GARANTIE MAZDA

8.1 RÉGLAGES DANS LE CADRE D'UN SERVICE

Les réglages pouvant s'avérer nécessaires pendant la période de rodage initial sont couverts pendant 3 mois ou jusqu'à 6 000 km (3 700 miles), le premier des termes échu étant déterminant, à compter de la Date de début de Garantie Mazda. Les réglages couverts se limitent à la géométrie et l'équilibrage des roues, aux réglages des panneaux de tôle de carrosserie, au nettoyage des freins ainsi qu'aux réglages du frein à main, de la courroie et du moteur.

8.2 CLIMATISATION

La charge de liquide réfrigérant pour la climatisation est couverte pendant 12 mois, quel que soit le kilométrage, à compter de la Date de début de Garantie Mazda. Au-delà de cette période, une recharge est couverte uniquement si elle est nécessaire du fait d'une réparation sous garantie d'un autre composant.

8.3 BATTERIE AU PLOMB ACIDE

La garantie pour les batteries au plomb acide est valable 36 mois ou 100 000 km (60 000 miles) à compter de la date de début de la garantie Mazda, selon la première éventualité.

8.4 CÂBLES DE RECHARGE

La garantie pour les câbles de charge fournis avec le véhicule (par exemple Mode 2 et Mode 3) est valable 36 mois ou 100 000 km (60 000 miles) à compter de la date de début de la garantie Mazda, selon la première éventualité.

9. PORTÉE TERRITORIALE DES RÉPARATIONS SOUS GARANTIE

Chaque réparateur Mazda dans n'importe quel pays répertorié ci-dessous est tenu d'effectuer des réparations sous garantie sur votre véhicule Mazda conformément aux termes et conditions de la garantie Mazda, à condition toutefois que le modèle de véhicule Mazda concerné ait été officiellement lancé par Mazda dans le pays choisi pour une réparation sous garantie. Pays européens (sans leurs territoires d'outre-mer) :

Albanie, Andorre, Arménie, Autriche, Biélorussie, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Crète, Croatie, Chypre, République tchèque, Danemark, Estonie, Îles Féroé, Finlande, France métropolitaine, Allemagne, Gibraltar, Grèce, Hongrie, Kazakhstan, Kosovo, Islande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Macédoine, Malte, Moldavie, Monaco, Monténégro, Pays-Bas, Norvège, Pologne, Portugal, République d'Irlande, Roumanie, Russie, Saint-Marin, Serbie, Slovaquie, Slovénie, Espagne, Suède, Suisse, Turquie, Ukraine, Royaume-Uni ou État de la Cité du Vatican.

10. CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE MAZDA

10.1 FONCTIONNEMENT ET MAINTENANCE

Pour qu'une demande puisse être prise en compte au titre de la Garantie Mazda, il est impératif que la maintenance du Véhicule Mazda (qui inclut les travaux d'entretien et les services ainsi que l'inspection de la carrosserie) préconisée dans le Manuel d'utilisation ait été effectuée conformément aux préconisations du constructeur. Tous les Agents de Service Mazda et les ateliers de réparation indépendants peuvent avoir accès aux informations sur la maintenance ou la réparation du véhicule, y compris les « plans d'entretien / de service » ainsi que la « feuille de contrôle carrosserie », par l'intermédiaire du site <https://portal.mazdaeur.com>.

Pour permettre une documentation complète des contrôles carrosserie, nous recommandons fortement l'utilisation des « feuilles de contrôle carrosserie ».

Il est essentiel que votre Véhicule Mazda soit entretenu aux intervalles de maintenance préconisés par Mazda. Le respect des opérations à effectuer ainsi que celui des intervalles de maintenance est nécessaire pour garantir le fonctionnement adéquat de votre véhicule. Les intervalles de maintenance préconisés par Mazda représentent le kilométrage maximal / la durée maximale qui ne devra en aucun cas être dépassé.

Il est indispensable que les entretiens et services soient effectués à des intervalles plus fréquents si le Véhicule Mazda est soumis à des températures extrêmes ou circule dans des atmosphères à teneur excessive en poussière, sable ou sel. En outre, même un véhicule qui ne parcourt que peu de kilomètres par an doit être entretenu tous les 12 mois.

Avec l'accroissement de la durée d'utilisation et du kilométrage, certaines opérations supplémentaires doivent être effectuées. Par exemple, il est absolument nécessaire de remplacer le liquide de frein tous les 2 ans car il absorbe par nature de l'humidité, ce qui affecte ses caractéristiques.

En règle générale, les travaux d'entretien et de révision sont enregistrés dans le DSR qui conserve dans un environnement numérique sécurisé l'ensemble de l'historique de maintenance de votre Véhicule Mazda. Après un entretien ou un service, le DSR de votre véhicule est mis à jour par votre réparateur. Assurez-vous d'obtenir une copie papier du DSR comme preuve que l'entretien ou le service a été correctement consigné.

Attention :

Conservez en lieu sûr les factures d'entretien et de service. En cas d'oubli d'enregistrement dans le DSR, les factures de ces interventions seront acceptées comme preuve que les travaux correspondants ont bien été effectués.

Veuillez noter que les contrôles de carrosserie préconisés doivent avoir été effectués pour prétendre aux droits liés à la « Garantie peinture et corrosion des surfaces » ou à la « Garantie anti-perforation ». Le contrôle régulier de la carrosserie permettra de déceler à un stage initial d'éventuels dommages de carrosserie ou de peinture, et ainsi de vous procurer de longues années de satisfaction avec votre véhicule. L'Agent de Service Mazda ou le réparateur indépendant est tenu de consigner les résultats du contrôle de carrosserie dans une « fiche de contrôle de la carrosserie ».

Tous les Agents Mazda et les ateliers de réparation indépendants peuvent avoir accès aux informations sur les méthodes d'entretien ou de réparation du véhicule ainsi qu'aux feuilles de maintenance telles que les « plans d'entretien / de service » ou la « feuille de contrôle carrosserie » préconisés par Mazda par l'intermédiaire du site <https://portal.mazdaeur.com>. Pour permettre une documentation complète des contrôles carrosserie, nous recommandons fortement l'utilisation des « feuilles de contrôle carrosserie » préconisées.

Tout dommage de peinture et de carrosserie doit être immédiatement réparé afin de conserver les droits liés à la « Garantie peinture et corrosion des surfaces » ainsi qu'à la « Garantie anti-perforation ». La consignation des résultats du contrôle carrosserie dans le DSR et dans la « feuille de contrôle carrosserie » prouve que l'inspection de la carrosserie a été effectuée professionnellement et correctement. Assurez-vous donc d'obtenir un exemplaire de la « feuille de contrôle carrosserie » complétée comme preuve que l'inspection de la carrosserie a bien été effectuée.

Le remplacement du compteur kilométrique (compteur de vitesse) doit être consigné dans le DSR ou dans une fiche de remplacement similaire.

Pour conserver les droits liés à la Garantie Mazda et pour garantir la meilleure fiabilité de fonctionnement de votre Véhicule Mazda, les réparations et la maintenance doivent être effectuées par des personnes qualifiées. Nous vous recommandons de toujours vous adresser à un Agent de Service Mazda pour tout entretien/service ou réparation. Votre Agent de Service Mazda connaît parfaitement votre Véhicule Mazda et fera tout son possible pour vous satisfaire.

Les Agents de Service Mazda suivent régulièrement des formations techniques dispensées par Mazda; ils possèdent les outillages spécifiques et disposent des Pièces d'origine Mazda permettant une maintenance optimale de votre Véhicule Mazda. Votre Agent de Service Mazda est responsable pour la mise à jour du DSR et pour vous en remettre une copie papier comme preuve de l'intervention effectuée.

10.2 DEVOIR DE SOIN

Votre Véhicule Mazda doit être entretenu conformément au paragraphe « SOIN DE L'ASPECT » du Manuel d'utilisation afin de réduire au minimum les risques de dommages causés par les conditions environnementales.

Tout dégât de peinture, surface corrodée ou impact sur la protection anti-corrosion, qui serait dû à un manque d'entretien ou à des influences extérieures, doit être réparé sans délai par le propriétaire du véhicule et à ses frais.

10.3 FORMULATION D'UNE DEMANDE DE GARANTIE ET DÉLAI DE PRESCRIPTION

Les demandes de prestations sous garantie sont à annoncer à un Agent de Service Mazda immédiatement après avoir pris connaissance d'un dommage. En outre, le Véhicule Mazda doit être déposé sans délai chez un Agent de Service Mazda afin qu'il puisse effectuer les réparations sous garantie.

En tout état de cause, un Agent de Service Mazda doit avoir été informé des circonstances motivant la demande obligatoirement avant échéance de la période de validité de la garantie applicable.

11. RÉPARATION SOUS GARANTIE

Veuillez noter que seul un Agent de Service Mazda peut effectuer les réparations couvertes par la Garantie Mazda. Chaque Agent de Service Mazda est tenu d'effectuer sans frais les réparations sous garantie conformément aux conditions générales de la Garantie Mazda. Dans certains cas, et ceci en se fondant sur des critères objectifs, Mazda se réserve le droit de désigner un Agent de Service Mazda pour effectuer les réparations couvertes par la Garantie Mazda.

Mazda décidera du type de réparation sous garantie à effectuer, réparation/peinture ou remplacement de la pièce défectueuse, en fonction des circonstances techniques. Les réparations sous garantie comprennent les coûts de dépose et de pose conformes aux normes du constructeur. Les pièces remplacées deviennent la propriété de Mazda. La garantie des pièces remplacées ou réparées expire au terme de la Garantie Mazda applicable. Un remplacement ou une réparation sous garantie ne prolonge pas la durée de validité de la Garantie Mazda applicable.

Si une réparation sous garantie implique des travaux d'entretien supplémentaires, comme le remplacement d'une pièce, d'un liquide ou d'un lubrifiant, les coûts qui y sont associés seront pris en charge par Mazda.

Si les coûts engendrés par l'application de la garantie sont supérieurs à la valeur résiduelle actuelle du Véhicule Mazda, Mazda peut choisir de réparer le Véhicule Mazda, ou de procéder à un dédommagement d'un montant correspondant à la valeur résiduelle actuelle en lieu et place d'éventuelles et futures demandes et droits au titre de la Garantie Mazda. Le coût total de toutes les réparations ayant été effectuées au titre de la Garantie Mazda se limite, en valeur, au prix de vente conseillé du Véhicule Mazda au moment du début de Garantie Mazda.

7.

DSR

Le DSR de Mazda est un livret de maintenance numérique innovant. Il remplace le livret de maintenance traditionnel dans lequel chaque entretien et chaque service sont consignés par le cachet de l'établissement ayant effectué cette opération. Chaque Véhicule Mazda dispose du DSR. Ainsi, à chaque opération de maintenance de votre Véhicule Mazda, vous en recevrez une copie papier avec l'historique de maintenance de votre véhicule ; celui-ci est enregistré numériquement dans une base de données centrale de Mazda. Tous les Agents Mazda et les ateliers de réparation indépendants peuvent avoir au DSR après s'être enregistré sur <https://portal.mazdaeur.com>.

Pour en savoir plus, consultez le site Internet
<http://www.mazda.ch>.

LES AVANTAGES DU DSR

SÉCURITÉ

L'historique d'entretien de votre Véhicule Mazda est conservé en toute sécurité dans une base de données centrale, ce qui permet de disposer en permanence d'un historique de maintenance sûr, précis et durable. Vous ne serez plus jamais inquiet à l'idée d'égarer le livret d'entretien/révision!

PRATIQUE

Peu importe où vous vous trouvez, les Agents de Service Mazda ou les réparateurs indépendants pourront toujours avoir accès à l'historique de maintenance de votre véhicule. Ceci contribue à éviter des interventions inutiles ou déjà effectuées, et donc à économiser temps et argent.

PRÉCIEUX

Si vous décidez de vendre votre Véhicule Mazda, un DSR complet augmentera la valeur de revente de votre véhicule et protégera votre investissement, tout en empêchant les consignations frauduleuses.

SIMPLE

À chaque entretien de votre Véhicule Mazda, demandez une copie papier actualisée. La copie papier vous donne l'assurance que l'entretien/la révision a bien été consigné dans le DSR. Si vous égarez cette copie papier, votre Agent de Service Mazda vous en remettra volontiers un nouvel exemplaire à tout moment.

8.

Mentions légales

Ce document a été produit avec le plus grand soin. Mazda ne saurait cependant être tenue responsable en cas d'informations erronées ou manquantes, ou d'erreurs de traduction.

Sauf indication expresse contraire, tous les droits relatifs au contenu de ce livret, notamment le droit d'auteur, sont détenus ou contrôlés à ces fins par Mazda. Le contenu de ce livret ne peut être copié, reproduit, republié ou transmis de quelque façon que ce soit sans l'autorisation écrite préalable de Mazda.

Aucun Agent Mazda (y compris ses salariés ou mandataires) n'est autorisé à prolonger ou modifier la Garantie Mazda.

Mazda et les Distributeurs Mazda ne sauraient être tenus responsables des dommages occasionnels ou consécutifs, ou pertes à caractère punitif ou prestations qui ne sont pas décrits ici.

En cas de contradiction entre la version allemande et la version française du présent livret, la version allemande prévaut.

9.

Distributeurs Mazda

Pour un aperçu des adresses et numéros de téléphone de tous les distributeurs Mazda européens, veuillez visiter la page Web : <https://www.mazda.eu/en/mazda-in-europe/>

1.

Definizioni

"Primo Proprietario"	indica la persona fisica o giuridica estranea alla Rete Mazda risultante primo proprietario di un Veicolo Mazda.
"Mazda"	indica Mazda Motor Corporation, 3-1 Shинchi, Fuchu-cho, Aki-gun, Hiroshima, Giappone.
"Agente Mazda"	indica una persona fisica o giuridica alla quale il Distributore Mazda ha concesso l'autorizzazione di vendere veicoli Mazda nuovi.
"Distributore Mazda"	indica qualunque azienda identificata come Distributore Mazda in base ai criteri espressi nel capitolo 9 del presente libretto.
"Accessorio Originale Mazda"	indica un accessorio opzionale con marchio Mazda oppure un accessorio o equipaggiamento opzionale designato da Mazda come Accessorio Originale Mazda da utilizzare per un Veicolo Mazda.
"Parte Originale Mazda"	indica una parte di ricambio con marchio Mazda oppure una parte di ricambio designata da Mazda come Parte Originale Mazda da installare su un Veicolo Mazda.
"Rete Mazda"	indica un Agente Mazda e/o Partner di Servizio Mazda oppure un Distributore Mazda o la stessa Mazda.
"Partner di Servizio Mazda"	indica una persona fisica o giuridica alla quale il Distributore Mazda ha concesso l'autorizzazione a fornire servizio di manutenzione ai veicoli Mazda o a eseguire riparazioni in garanzia come specificato nel presente libretto.
"Veicolo Mazda"	indica un veicolo con marchio Mazda prodotto da o per conto di Mazda.
"Garanzia Mazda"	è il termine generico che include la Garanzia su un veicolo nuovo, la Garanzia sulla vernice, la Garanzia contro la corrosione superficiale e la Garanzia contro la corrosione perforante.
"Data d'inizio della Garanzia Mazda"	può corrispondere al giorno della registrazione di un Veicolo Mazda nuovo nel DSR o al giorno in cui il veicolo è stato consegnato al Primo Proprietario da un Agente Mazda (vale ciò che si verifica per primo). La data d'inizio esatta è riportata nel DSR.

2.

Introduzione

Grazie per aver acquistato un Veicolo Mazda. La invitiamo a dedicare qualche momento alla lettura del presente libretto in quanto contiene informazioni importanti sulle garanzie fornite da Mazda.

Anche la tecnologia più avanzata può fornire prestazioni ottimali solo se sottoposta a regolare e corretta manutenzione. Il manuale di uso e manutenzione riporta in dettaglio le procedure operative e gli interventi di manutenzione prescritti per assicurare la perfetta funzionalità del Veicolo Mazda e conservare la validità della Garanzia Mazda. La invitiamo a leggere e seguire scrupolosamente queste istruzioni per poter contare su una vettura sempre affidabile e in grado di garantirle un piacere di guida che dura negli anni.

Le clausole indicate nel presente libretto si applicano a tutti i Veicoli Mazda a meno che non siano stati importati nel mercato dal Distributore Mazda svizzero. Tali Veicoli Mazda sono regolamentati dalle clausole del libretto di garanzia applicabili nel paese per il quale il Suo nuovo Veicolo Mazda è stato prodotto. Il paese è menzionato nel DSR. Verifichi pertanto il paese sulla base del Suo DSR.

Siamo certi che il Suo Veicolo Mazda Le regalerà tante soddisfazioni e tanti chilometri di divertimento al volante.

Mazda Motor Corporation

3.

Nota importante sulla sicurezza

Il Suo Veicolo Mazda è costruito per una guida sicura. I nostri ingegneri hanno progettato con la massima accuratezza i suoi componenti con l'obiettivo di promuovere un elevato grado di sicurezza sia attiva che passiva.

Tenga presente che qualsiasi modifica tecnica dello stato originale del Suo Veicolo Mazda può compromettere la sicurezza del veicolo. Il termine "modifica tecnica" include, ma non si limita ai seguenti significati: utilizzo di parti di ricambio inadatte, uso di accessori e componenti (inclusi cerchi e pneumatici), non consigliati o non autorizzati da Mazda.

Le Parti Originali Mazda e gli Accessori Originali Mazda sono stati progettati e approvati specificatamente per i veicoli Mazda e soddisfano i nostri elevati standard qualitativi. Le rammentiamo che qualsiasi parte o accessorio che non rientra tra quelli sopra indicati non sono stati esaminati e approvati da Mazda (salvo esplicita dichiarazione da parte di Mazda). Nonostante il costante monitoraggio del mercato, non siamo quindi in grado di certificare l'idoneità di tali prodotti. Né Mazda né i Distributori Mazda si assumono quindi la responsabilità per eventuali danni causati dall'utilizzo di tali prodotti, indipendentemente dal fatto che siano stati autorizzati o approvati da altri enti di controllo (ad es. DTC) o autorità (ad es. Sezione della circolazione).



Registrazione della proprietà

(copia per l'Agente)

Il modulo di registrazione deve essere compilato in duplice copia. Dopo l'apposizione della firma, una copia verrà trattenuta dall'Agente Mazda, mentre l'altra verrà consegnata al Primo Proprietario.

Prima di consegnarle il Suo nuovo Veicolo Mazda, l'Agente Mazda avrà provveduto a eseguire una completa ispezione e una prova su strada del Suo veicolo. A conferma dell'esecuzione di questa ispezione Le verrà fornita copia dello stampato del DSR del Suo Veicolo Mazda.

Le chiediamo cortesemente di confermare che:

1. ha ispezionato visivamente il veicolo consegnato e che l'ha trovato privo di difetti;
2. ha ricevuto ____ chiavi per il Suo Veicolo Mazda;
3. ha ricevuto il manuale di uso e manutenzione e il libretto informativo Mazda "Garanzia, servizio di assistenza, Digital Service Record (DSR)" del Suo Veicolo Mazda;
4. ha ricevuto copia dello stampato del Digital Service Record;
5. ha ricevuto dall'Agente Mazda informazioni riguardanti:
 - termini e condizioni della Garanzia Mazda;
 - l'importanza di eseguire gli interventi di controllo e manutenzione prescritti;
 - il DSR;
 - le principali avvertenze in materia di sicurezza (vedi Nota sulla sicurezza).

Osservazioni: _____

A. Dati del veicolo

Numero di telaio: _____

N. chiave: _____ N. di targa: _____

B. Dati del proprietario

Nome: _____

Cognome: _____

Via: _____

Località: _____

NPA: _____

Paese: _____

E - mail: * _____

Telefono: * _____

Nome e indirizzo dell'Agente Mazda: _____

Codice dell'Agente Mazda: _____

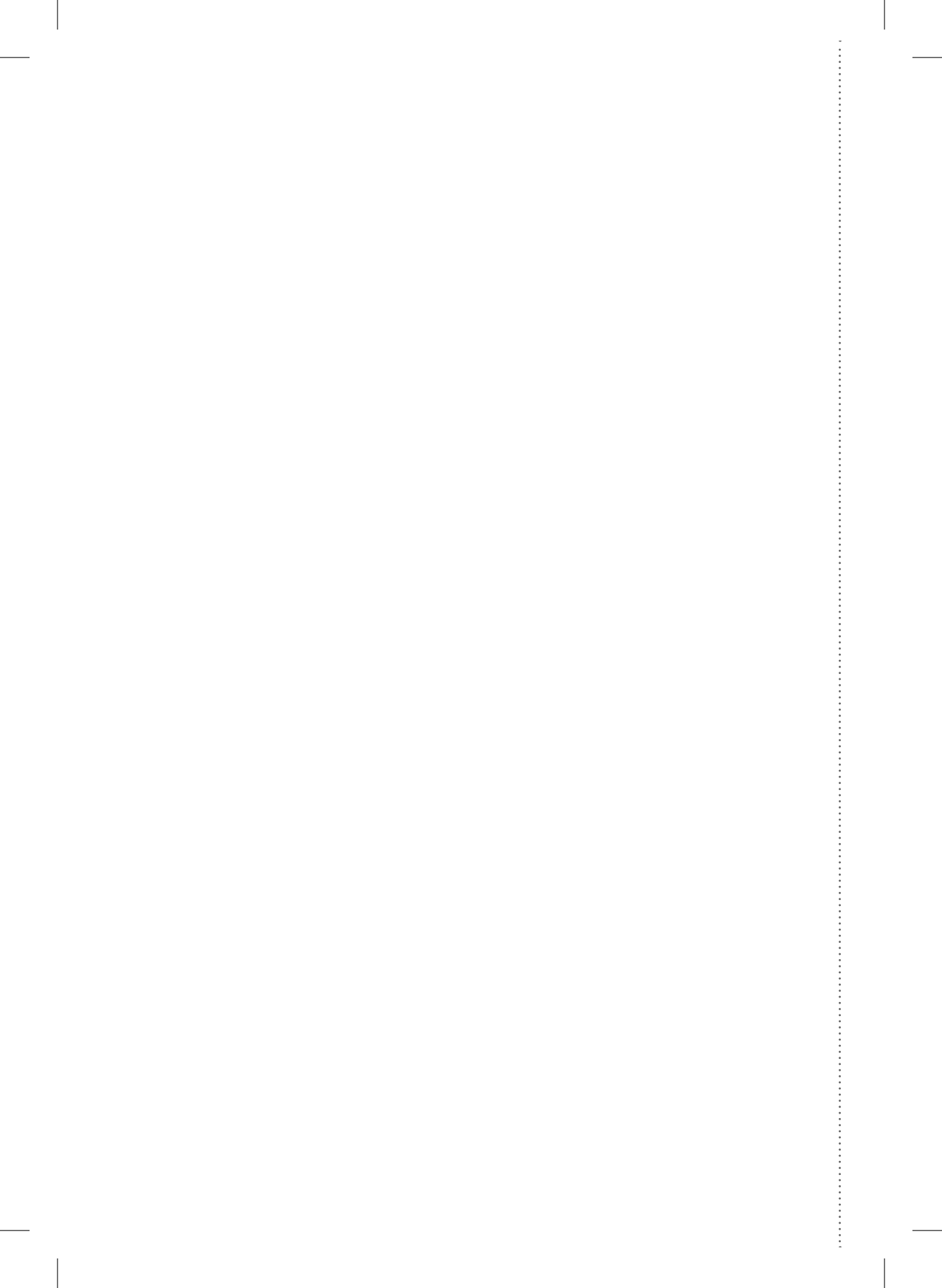
Luogo, data: _____

Prendo atto che la GARANZIA MAZDA è esclusiva e sostituisce la garanzia statutaria. In particolare, la cancellazione del contratto di vendita, la riduzione del prezzo di acquisto o la sostituzione del veicolo sono escluse. Inoltre, si applica l'esclusione di danneggiamenti e spese extra come descritto dettagliatamente nella sezione 6 del presente libretto informativo sulla garanzia.

Timbro e firma dell'Agente Mazda

Firma del Primo Proprietario

* indicazione facoltativa



Registrazione della proprietà (copia per il proprietario del veicolo)

Il modulo di registrazione deve essere compilato in duplice copia. Dopo l'apposizione della firma, una copia verrà trattenuta dall'Agente Mazda, mentre l'altra verrà consegnata al Primo Proprietario.

Prima di consegnarle il Suo nuovo Veicolo Mazda, l'Agente Mazda avrà provveduto a eseguire una completa ispezione e una prova su strada del Suo veicolo. A conferma dell'esecuzione di questa ispezione Le verrà fornita copia dello stampato del DSR del Suo Veicolo Mazda.

Le chiediamo cortesemente di confermare che:

1. ha ispezionato visivamente il veicolo consegnato e che l'ha trovato privo di difetti;
2. ha ricevuto ____ chiavi per il Suo Veicolo Mazda;
3. ha ricevuto il manuale di uso e manutenzione e il libretto informativo Mazda "Garanzia, servizio di assistenza, Digital Service Record (DSR)" del Suo Veicolo Mazda;
4. ha ricevuto copia dello stampato del Digital Service Record;
5. ha ricevuto dall'Agente Mazda informazioni riguardanti:
 - termini e condizioni della Garanzia Mazda;
 - l'importanza di eseguire gli interventi di controllo e manutenzione prescritti;
 - il DSR;
 - le principali avvertenze in materia di sicurezza (vedi Nota sulla sicurezza).

Osservazioni: _____

A. Dati del veicolo

Numero di telaio: _____

N. chiave: _____ N. di targa: _____

B. Dati del proprietario

Nome: _____

Cognome: _____

Via: _____

Località: _____

NPA: _____

Paese: _____

E - mail: * _____

Telefono: * _____

Nome e indirizzo dell'Agente Mazda: _____

Codice dell'Agente Mazda: _____

Luogo, data: _____

Prendo atto che la GARANZIA MAZDA è esclusiva e sostituisce la garanzia statutaria. In particolare, la cancellazione del contratto di vendita, la riduzione del prezzo di acquisto o la sostituzione del veicolo sono escluse. Inoltre, si applica l'esclusione di danneggiamenti e spese extra come descritto dettagliatamente nella sezione 6 del presente libretto informativo sulla garanzia.

Timbro e firma dell'Agente Mazda

Firma del Primo Proprietario

* indicazione facoltativa



5.

Panoramica delle prestazioni di garanzia Mazda

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Garanzia sul veicolo nuovo 6 anni/150 000 km (vale ciò che si raggiunge prima)											
Garanzia sulla vernice e Garanzia contro la corrosione superficiale 36 mesi indipendentemente dal chilometraggio											
Garanzia contro la corrosione perforante											
Garanzia sulla batteria ad alta tensione (solo per veicoli elettrici a batteria pura (BEV) e veicoli ibridi plug-in (PHEV)) 8 anni/160 000 km											
Garanzia sulla capacità della batteria ad alta tensione (solo per veicoli elettrici a batteria pura (BEV)) 8 anni/160 000 km											

6.

Termini e condizioni della Garanzia Mazda

1. GENERALITÀ

Le presenti condizioni di garanzia valgono per la Garanzia sul veicolo nuovo, Garanzia sulla batteria ad alta tensione, Garanzia sulla capacità della batteria ad alta tensione, la Garanzia sui componenti ibridi, la Garanzia sulla vernice, la Garanzia contro la corrosione superficiale e la Garanzia contro la corrosione perforante (di seguito denominate collettivamente "Garanzia Mazda").

Mazda garantisce che il nuovo Veicolo Mazda è esente da difetti di materiale e fabbricazione quando viene consegnato dall'Agente Mazda al Primo Proprietario (garanzia di qualità).

Il diritto alle prestazioni della Garanzia Mazda è effettivo solo se sono stati riscontrati difetti di materiale o fabbricazione documentabili e presuppone che gli interventi di controllo e manutenzione prescritti (incluse ispezioni della carrozzeria) siano stati eseguiti in piena conformità alle specifiche del costruttore.

La Garanzia Mazda inizia ("Data d'inizio della Garanzia Mazda") nel giorno della registrazione di un nuovo Veicolo Mazda nel DSR o nel giorno in cui questo viene consegnato al Primo Proprietario dall' Agente Mazda (vale ciò che si verifica per primo). L'esatta data d'inizio della Garanzia Mazda è riportata nel DSR.

Tutte le prestazioni comprese nella Garanzia Mazda sono limitate ai rispettivi periodi di garanzia dettagliati di seguito. Durante questi periodi di garanzia, la Garanzia Mazda è trasferibile a eventuali proprietari successivi.

Le riparazioni in garanzia saranno eseguite a discrezione di Mazda che deciderà tra riparazione/riverniciatura o sostituzione delle parti difettose. La Garanzia Mazda è esclusiva e sostituisce la garanzia statutaria. In particolare, sono esclusi il cambiamento del contratto di vendita, la riduzione del prezzo di acquisto o la sostituzione del veicolo. Inoltre, sono esclusi anche i danni e le spese aggiuntive come descritto dettagliatamente nella sezione 6 del presente libretto.

2. GARANZIA SUL VEICOLO NUOVO

In caso di difetti di materiale o fabbricazione, questa garanzia copre i costi di riparazione o sostituzione (mediante utilizzo di parti nuove o rigenerate conformi agli standard qualitativi Mazda) della parte interessata. Questa copertura si estende ai primi 72 mesi o 150 000 km a partire dalla data d'inizio della Garanzia Mazda (vale ciò che si raggiunge prima).

3. GARANZIA SULLA BATTERIA

AD ALTA TENSIONE (solo per veicoli elettrici a batteria pura (BEV) e veicoli ibridi plug-in (PHEV))

In caso di difetto nel materiale o nella lavorazione, la garanzia della batteria ad alta tensione copre la riparazione o la sostituzione (utilizzo di parti nuove o ricondizionate o batteria ad alta tensione ricondizionata in fabbrica) della parte interessata. Questa copertura si estende ai primi 96 mesi o 160'000 km a partire dalla data d'inizio della garanzia Mazda (vale ciò che si raggiunge prima).

4. GARANZIA SULLA CAPACITÀ DELLA BATTERIA AD ALTA

TENSIONE (solo per veicoli elettrici a batteria pura (BEV))

Questa garanzia non significa che la capacità della batteria non diminuirà con il tempo e il chilometraggio. In caso di perdita della capacità della batteria inferiore al 70% del valore originale alla consegna del nuovo veicolo Mazda, la garanzia sulla capacità della batteria ad alta tensione copre la riparazione o la sostituzione (utilizzo di parti nuove o ricondizionate o batteria ad alta tensione ricondizionata in fabbrica) della parte interessata. Questa copertura si estende ai primi 96 mesi o 160'000 km a partire dalla data d'inizio della garanzia Mazda (vale ciò che si raggiunge prima).

5. GARANZIA SULLA VERNICE E GARANZIA CONTRO LA CORROSIONE SUPERFICIALE

In caso di danni alla vernice e/o di corrosione superficiale della vernice, questa garanzia copre i costi di riparazione della verniciatura dei pannelli esterni della carrozzeria interessati (fanno eccezione le superfici del sottoscocca, tutti i componenti del sistema di scarico, della trasmissione e delle sospensioni). Questa copertura si estende a 36 mesi a partire dalla data d'inizio della Garanzia Mazda, indipendentemente dal chilometraggio.

6. GARANZIA CONTRO LA CORROSIONE PERFORANTE

In caso di corrosione perforante che dall'interno arriva a intaccare la superficie esterna della carrozzeria, questa garanzia copre i costi di riparazione dei lamierati della carrozzeria verniciati interessati (fanno eccezione tutti i componenti del sistema di scarico, della trasmissione e delle sospensioni). Questa copertura si estende a 12 anni a partire dalla data d'inizio della Garanzia Mazda, indipendentemente dal chilometraggio.

7. ESCLUSIONI DI GARANZIA

7.1 USURA

La Garanzia Mazda offre una copertura completa contro qualsiasi difetto di fabbricazione entro il periodo di garanzia previsto. Tuttavia determinati componenti sono soggetti a naturale usura nel tempo e la Garanzia Mazda non copre la sostituzione o riparazione di parti a seguito di tale tipo di usura, in particolare, sbiadimento, scolorimento, deformazione e annerimento. Esempi di parti soggette a usura: spazzole tergicristallo, cinghie di trasmissione, fusibili, filtri, pastiglie e ceppi dei freni, guarnizioni della frizione, candele, batterie al piombo, lampadine e ammortizzatori. Si prega di notare che questa lista è esemplare e non è un elenco esaustivo di tutte le parti soggette ad usura.

7.2 RUMORI

La garanzia Mazda non copre i normali rumori o vibrazioni della guida e del veicolo che non hanno alcun impatto sul funzionamento o sulla qualità del veicolo o che corrispondono allo standard di produzione.

7.3 COSTI DI MANUTENZIONE

La Garanzia Mazda non copre i costi per interventi di controllo, manutenzione e servizio nonché per qualsiasi altro lavoro associato a questi interventi come pulizia, lucidatura, lubrificazione o rabbocco. Inoltre la Garanzia Mazda non copre i costi per carburanti, oli, liquidi di raffreddamento, liquidi antigelo, fluidi idraulici, grassi, agenti detergenti, filtri e/o altri elementi la cui sostituzione è prevista dalla manutenzione periodica.

7.4 DANNI CAUSATI DA USO IMPROPRIO, INCIDENTI O MODIFICHE

La Garanzia Mazda non si applica a danni causati da uso improprio, incidenti o modifiche. La Garanzia Mazda non si applica a danni dovuti ad esempio a (elenco non esaustivo):

- uso improprio del Veicolo Mazda come salita su marciapiedi, eccesso di carico, gare motoristiche, ecc.;
- eventi quali collisione, incendio, furto, tumulti, ecc.;
- modifiche, trasformazioni, manomissioni, ecc.;
- uso di parti di ricambio o accessori non conformi alle specifiche Mazda;
- manutenzione impropria o inadeguata, inclusa la mancata osservanza del programma di controllo e manutenzione;
- riparazioni improprie.

7.5 DANNI CAUSATI DALL'AMBIENTE

Danni causati da pioggia acida, caduta di particelle (chimiche, vegetali, ecc.), resina, pietrisco, sale o agenti chimici, condizioni stradali, grandine, tempeste, fulmini, allagamenti, caduta massi, scheggiature, abrasioni, escrementi di volatili, ceneri vulcaniche, catastrofi naturali e altre cause di forza maggiore non sono coperti dalla Garanzia Mazda.

7.6 MANOMISSIONE DEL CHILOMETRAGGIO

Nel caso di veicoli Mazda il cui contachilometri sia stato manomesso o il cui chilometraggio reale non sia accertabile la Garanzia Mazda perde validità.

7.7 PNEUMATICI

Gli pneumatici montati originariamente sui veicoli Mazda non sono coperti dalla Garanzia Mazda. In caso di problemi il Partner di servizio Mazda sarà pronto a fornirle la necessaria assistenza per inoltrare eventuali reclami al fabbricante dei pneumatici in questione.

7.8 ESCLUSIONE DI COSTI AGGIUNTIVI E DANNI SUCCESSIVI

La Garanzia Mazda copre esclusivamente i costi delle prestazioni di garanzia. Essa non copre nessun altro costo, in particolare (ma non solo) quelli derivanti da indisponibilità del veicolo, autonoleggio, traino, necessità di alloggio e/o viaggio (treno, taxi, ecc.), mancati guadagni o qualunque altro costo indiretto speciale o successivo, altre perdite, altri danni nonché qualsiasi altra spesa per servizi di assistenza o riparazioni. La natura, la copertura, le esclusioni nonché la durata della Garanzia Mazda sono quelle dettagliate nel presente libretto.

8. LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

8.1 OPERAZIONI DI MESSA A PUNTO

Eventuali operazioni di messa a punto che potrebbero rendersi necessarie durante l'iniziale periodo di rodaggio sono coperte da garanzia per i primi 3 mesi o 6 000 km (vale ciò che si raggiunge prima) a partire dalla data d'inizio della Garanzia Mazda. Per operazioni di messa a punto si intendono unicamente: regolazione della convergenza, equilibratura delle ruote, regolazione dei pannelli della carrozzeria, pulizia dei freni, regolazione del freno a mano, regolazione della cinghia di trasmissione e messa a punto del motore.

8.2 IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE

Il rabbocco del refrigerante del climatizzatore è coperto da garanzia per i primi 12 mesi, indipendentemente dal chilometraggio, a partire dalla data d'inizio della Garanzia Mazda. Tuttavia, nel caso si renda necessario rabboccare il refrigerante nell'ambito di una riparazione in garanzia di un altro componente, tale intervento sarà coperto da garanzia come parte di quella riparazione.

8.3 BATTERIE AL PIOMBO ACIDO

La Garanzia per le batterie al piombo acido è valida per 36 mesi o 100.000 km (60.000 miglia) a partire dalla Data di inizio della Garanzia Mazda, a seconda di quale evento si verifica per primo.

8.4 CAVI DI RICARICA

La Garanzia per i cavi di ricarica forniti con il veicolo (es. Modalità 2 e Modalità 3) è valida per 36 mesi o 100.000 km (60.000 miglia) a partire dalla Data di inizio della Garanzia Mazda, a seconda di quale evento si verifica per primo.

9. AMBITO TERRITORIALE PER LE RIPARAZIONI IN GARANZIA

Ogni Riparatore Mazda in qualsiasi paese elencato di seguito è obbligato a eseguire riparazioni in garanzia sul Veicolo Mazda in base ai termini e alle condizioni della Garanzia Mazda, a condizione tuttavia che il Modello di Veicolo Mazda interessato sia stato ufficialmente lanciato da Mazda nel paese scelto per una riparazione in garanzia. Paesi europei (senza i loro territori d'oltremare):

Albania, Andorra, Armenia, Austria, Bielorussia, Belgio, Bosnia ed Erzegovina, Bulgaria, Creta, Croazia, Cipro, Repubblica Ceca, Danimarca, Estonia, Isole Faroe, Finlandia, Francia metropolitana, Germania, Gibilterra, Grecia, Ungheria, Kazakistan, Kosovo, Islanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Macedonia, Malta, Moldavia, Monaco, Montenegro, Paesi Bassi, Norvegia, Polonia, Portogallo, Repubblica d'Irlanda, Romania, Russia, San Marino, Serbia, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Turchia, Ucraina, Regno Unito o Stato della Città del Vaticano.

10. REQUISITI DEL DIRITTO ALLA GARANZIA

10.1 OPERAZIONI E MANUTENZIONE

Per poter beneficiare delle prestazioni comprese nella Garanzia Mazda occorre aver effettuato i servizi di controllo e manutenzione prescritti, inclusi ispezioni della carrozzeria e interventi di servizio, in piena conformità alle specifiche del costruttore. Tramite il sito <https://portal.mazdaeur.com>, tutti i Partner di servizio Mazda e i rivenditori indipendenti possono accedere alle informazioni sugli interventi di riparazione e manutenzione prescritti per il veicolo, incluse le schede di controllo della manutenzione programmata e di ispezione della carrozzeria.

Ai fini di una documentazione storica completa si consiglia vivamente di avvalersi di tutte le schede e i rapporti di controllo disponibili.

È essenziale che il Suo Veicolo Mazda venga sottoposto al servizio di controllo e manutenzione rispettando i corretti intervalli. Gli interventi previsti e i relativi intervalli pianificati sono necessari per assicurare il corretto funzionamento del Suo veicolo. Gli intervalli prescritti da Mazda rappresentano i limiti di tempo/chilometraggio massimi che non devono essere superati.

Qualora il Suo Veicolo Mazda venga utilizzato in condizioni di temperature estreme o in ambienti con alto tasso di polvere, sabbia o sale, i servizi di controllo e manutenzione vanno eseguiti a intervalli più brevi. Indipendentemente dal chilometraggio annuale i veicoli devono comunque essere sottoposti ai servizi di manutenzione al più tardi ogni 12 mesi. L'invecchiamento del veicolo e l'incremento del chilometraggio rendono necessaria la regolare esecuzione di interventi supplementari. Per esempio, è assolutamente necessario cambiare il liquido dei freni ogni 2 anni in quanto si deteriora a causa della sua naturale tendenza ad assorbire umidità.

In generale tutti gli interventi di controllo e manutenzione eseguiti vengono registrati nel DSR. L'intera storia della manutenzione al Suo Veicolo Mazda è quindi memorizzata in una banca dati digitale centralizzata. Dopo ogni intervento effettuato sul Suo veicolo, il DSR deve essere aggiornato dal Suo riparatore. La preghiamo di assicurarsi che Le venga rilasciata copia stampata del documento come prova dell'avvenuta registrazione dell'intervento nel DSR.

Attenzione!

Si raccomanda di conservare le fatture degli interventi di controllo e manutenzione eseguiti in un luogo sicuro. Qualora tali interventi non fossero stati registrati nel DSR dal Partner di servizio Mazda, le fatture in questione saranno infatti accettate come prova dell'avvenuta manutenzione.

Per quanto concerne la "Garanzia sulla vernice, la Garanzia contro la corrosione superficiale e la Garanzia contro la corrosione perforante" occorre tenere presente che devono essere eseguite le ispezioni della carrozzeria prescritte. La periodica ispezione della carrozzeria consente infatti di individuare eventuali difetti e di mantenere pertanto in perfetto stato il Suo Veicolo Mazda. Il Partner di servizio Mazda/officina indipendente deve documentare l'esito dell'ispezione della carrozzeria su una specifica scheda. Tramite il sito <https://portal.mazdaeur.com>, tutti i Partner di servizio Mazda e i rivenditori indipendenti possono accedere alle informazioni sugli interventi di riparazione e manutenzione prescritti per il veicolo, incluse le schede di controllo della manutenzione programmata e di ispezione della carrozzeria. Ai fini di una documentazione completa, consigliamo l'uso della scheda di ispezione della carrozzeria scaricabile dal sito menzionato.

Per mantenere valide la "Garanzia sulla vernice, la Garanzia contro la corrosione superficiale e la Garanzia contro la corrosione perforante", qualsiasi difetto della carrozzeria o della vernice deve essere riparato immediatamente. La prova dell'avvenuta ispezione della carrozzeria risulta dalla corrispondente registrazione nel DSR e dalla relativa scheda di ispezione. La preghiamo pertanto di assicurarsi che Le venga rilasciata copia di tale scheda opportunamente compilata.

La sostituzione del contachilometri (tachimetro) deve essere registrata nel DSR.

Per non compromettere la copertura della Garanzia Mazda e assicurarsi che il Suo Veicolo Mazda funzioni sempre in modo affidabile, qualsiasi riparazione o manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato.

Ecco perché Le raccomandiamo di rivolgersi a un Partner di servizio Mazda per tutti gli interventi di controllo e manutenzione necessari. Il Partner di servizio Mazda conosce perfettamente il Suo veicolo e farà del suo meglio per garantire la Sua soddisfazione.

A questo scopo può contare su collaboratori che seguono regolarmente corsi di formazione e addestramento tecnico Mazda e su tutte le attrezzature speciali e le Parti Originali Mazda necessarie per controlli, riparazioni e manutenzioni a regola d'arte del Suo veicolo. Il Partner di servizio Mazda ha la responsabilità di tenere aggiornato il DSR del Suo veicolo e di fornirle copia stampata del medesimo come prova degli interventi di controllo e manutenzione effettuati.

10.2 OBBLIGO DI CURA

Per minimizzare il rischio di danni causati dalle condizioni ambientali il Suo Veicolo Mazda deve essere sottoposto a regolare cura e manutenzione in conformità a quanto riportato nella sezione "CURA E MANUTENZIONE" del manuale del veicolo. I danni alla vernice, la corrosione superficiale o il deterioramento della protezione anticorrosione causati da incuria nei controlli/ manutenzione o da circostanze esterne devono essere prontamente riparati a Sue spese.

10.3 RICHIESTA DI PRESTAZIONI DI GARANZIA E RELATIVI LIMITI TEMPORALI

Ogni evento coperto da garanzia deve essere segnalato a un Partner di servizio Mazda non appena se ne viene a conoscenza. Il veicolo in questione deve quindi essere prontamente affidato a tale partner per l'esecuzione della relativa riparazione. In ogni caso il Partner di servizio Mazda deve essere informato entro i termini della garanzia sulle circostanze che hanno dato luogo alla relativa richiesta di prestazione.

11. RIPARAZIONI IN GARANZIA

Le riparazioni coperte dalla Garanzia Mazda possono essere effettuate e solo da un Partner di servizio Mazda. Ogni Partner di servizio Mazda è tenuto ad eseguire le riparazioni in garanzia a titolo gratuito secondo i termini e le condizioni della Garanzia Mazda. Sulla base di motivazioni oggettive, in alcuni singoli casi Mazda si riserva il diritto di designare un determinato Partner di servizio Mazda a cui affidare la riparazione in garanzia.

Le modalità di esecuzione della riparazione in garanzia verranno in ogni caso decise da Mazda sulla base delle necessità tecniche scegliendo tra riparazione/riverniciatura o sostituzione della parte difettosa. La riparazione in garanzia include il costo di rimozione e installazione in conformità agli standard del costruttore. Le parti sostituite diventano di proprietà Mazda. La garanzia per le parti riparate o sostituite scade nel momento stesso in cui scade la corrispondente Garanzia Mazda. Una riparazione/sostituzione in garanzia non allunga in nessun caso la corrispondente Garanzia Mazda.

Se una riparazione in garanzia richiede l'esecuzione di interventi di manutenzione supplementari, i relativi costi, inclusi le parti e i lubrificanti/liquidi necessari, saranno coperti da Mazda.

Se i costi della garanzia superano il valore attuale del Veicolo Mazda, Mazda ha la facoltà di scegliere se riparare il veicolo o versare una cifra pari al suo valore attuale per evitare eventuali future richieste di garanzia. La somma totale dei costi delle riparazioni coperte dalla Garanzia Mazda è, in termini di valore, limitata al prezzo di vendita raccomandato del Veicolo Mazda al momento in cui ha avuto inizio la Garanzia Mazda.

7.

Digital Service Record (DSR)

Il DSR di Mazda è un innovativo libretto di manutenzione elettronico che sostituisce il tradizionale libretto cartaceo che veniva timbrato a ogni servizio di controllo e manutenzione. In linea di massima tutti i veicoli Mazda sono registrati in un DSR: ciò significa che ogni qualvolta il Suo Veicolo Mazda viene sottoposto a un intervento di controllo/manutenzione, Lei ne riceverà una copia aggiornata per la Sua documentazione. Lo storico di tutti gli interventi eseguiti sul suo veicolo viene memorizzato in forma digitale in una banca dati centrale. Dopo essersi registrati, tutti i Partner di servizio Mazda e ai officine indipendenti, hanno accesso al DSR tramite il sito <https://portal.mazdaeur.com>.

Maggiori informazioni al sito
<http://www.mazda.ch>.

I VANTAGGI DEL DSR

SICUREZZA

Lo storico degli interventi di controllo e manutenzione eseguiti sul Suo Veicolo Mazda è memorizzato in una banca dati centrale. In questo modo Lei dispone sempre di una documentazione sicura, precisa e permanente e non dovrà quindi più preoccuparsi di perdere il Suo libretto.

COMODITÀ

Indipendentemente da dove Lei si trova, tutti i Partner di servizio Mazda e i officine indipendenti possono accedere allo storico degli interventi di controllo e manutenzione eseguiti sul Suo veicolo. Ciò contribuisce a evitare interventi superflui o già effettuati, facendole così risparmiare sia tempo che denaro.

CONSERVAZIONE DEL VALORE

Se decide di vendere il Suo Veicolo Mazda, la disponibilità di un DSR completo ne farà salire la quotazione a protezione del Suo investimento. Inoltre consente di prevenire il rischio di manipolazione di dati.

TRASPARENZA

Quando il Suo Veicolo Mazda viene sottoposto a controllo/manutenzione, non trascuri di richiedere uno stampato aggiornato per la Sua documentazione. Lo stampato Le dà anche la certezza che l'officina ha inserito correttamente i dati dell'intervento nel DSR. In caso di smarrimento dello stampato, potrà richiederne in ogni momento uno nuovo.

8.

Informazioni legali

Il presente documento è stato redatto con la massima cura. Tuttavia Mazda declina ogni responsabilità per eventuali mancanze, dati errati o errori di traduzione.

Salvo esplicita affermazione contraria, tutti i diritti, inclusi quelli del copyright sul contenuto del presente libretto, sono detenuti ed esercitati, da Mazda. Salvo dove espressamente dichiarato da Mazda, il contenuto di questo libretto non può essere fotocopiato, riprodotto, ristampato o trasmesso in nessun modo senza previa autorizzazione scritta da parte di Mazda.

A nessun Partner di servizio Mazda, così come a nessuno dei suoi dipendenti, è data autorizzazione ad ampliare o modificare la Garanzia Mazda.

Mazda e i Distributori Mazda non sono responsabili per eventuali successivi incidentali o speciali, nonché per altri danni o servizi non elencati nel presente libretto.

In caso di differenze fra il testo nelle versioni in tedesco o italiano delle presenti disposizioni, fa stato la versione in tedesco.



9.

Distributori Mazda

Per una panoramica degli indirizzi e dei numeri di telefono di tutti i distributori Mazda europei, visitare la pagina Web: <https://www.mazda.eu/en/mazda-in-europe/>

Adressen- oder Eigentümerwechsel

Im Falle einer Änderung Ihrer Adresse oder falls Sie ein Mazda-Gebrauchtfahrzeug erworben haben, füllen Sie bitte dieses Formular aus und senden es an

**Ihren Mazda-Partner vor Ort
oder an Mazda (Suisse) SA, 12 Avenue des Morgines, 1213 Petit-Lancy.**

Bitte vergessen Sie nicht, die Adresse des Mazda Service-Partner oder von Mazda (Suisse) SA auf der Rückseite einzutragen.

Notification de changement d'adresse ou de propriétaire

Si vous avez changé d'adresse ou acheté votre Véhicule Mazda d'occasion, merci de remplir ce formulaire et de l'envoyer à

**votre Agent Mazda local
ou à Mazda (Suisse) SA, 12 Avenue des Morgines, 1213 Petit-Lancy.**

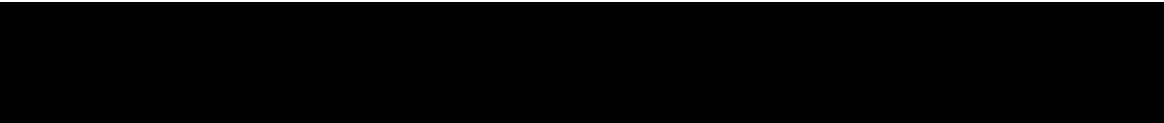
Veillez à indiquer l'adresse de l'Agent Mazda au verso.

Notifica di variazione d'indirizzo o passaggio di proprietà

In caso di variazione d'indirizzo o di acquisto di un Veicolo Mazda usato, la preghiamo di compilare questo modulo e di spedirlo via posta al

**Partner Mazda locale
o a Mazda (Suisse) SA, 12 Avenue des Morgines, 1213 Petit-Lancy.**

Abbia cura di riportare l'indirizzo dell'Agente/Partner di servizio Mazda sul retro.



10.

Adressen- oder Eigentümerwechsel
Notification de changement d'adresse ou de propriétaire
Notifica di variazione d'indirizzo o passaggio di proprietà

Vorname/Prénom/Nome

Nachname/Nom/Cognome

Adresse/Adresse/Indirizzo

Fahrgestellnummer/N° de châssis /Numero di telaio

Im DSR eingetragenes Garantiestartdatum

Date de début de garantie inscrit dans DSR

Data d'inizio della garanzia registrata nel DSR





C605-76-22G06A

DEUTSCH, FRANÇAIS, ITALIANO



mazda

